

== PER ==  
**13\$000**

soltanto, mentre in tutte le  
librerie costa 20\$000, i no-  
stri abbonati possono ave-  
re lo splendido ed utilis-  
simo volume:

**La Donna  
Medico di Casa**

con più di 1.000 pagine  
:: e 400 illustrazioni ::

E' indispensabile in ogni  
famiglia - la provvidenza  
di ogni casa - la salute  
domestica garantita.

Affrettate le richieste al-  
l'Amministr. del *Pasquino*.



# IL PASQUINO

## COLONIALE

Col tempo e con la paglia maturano le nespole...

Abbonamento annuo . . . . R. 10\$000  
Un semestre . . . . . 5\$000

REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE :  
Rua 15 Novembre, 33 (sobrelaja) - Caixa, 927

Anno X

São Paulo, 7 aprile 1917

Num. 503

Il PASQUINO - è stampato nello Stab. Tipogr. O Pensamento - Rua Rodrigo Silva, N. 40



# CIGARROS

# Pierrot

TRAPANI & CIA.  
SÃO PAULO

**44** MISTURA EXTRA a 400<sup>rs</sup>

**33** MISTURA FINA a 300<sup>rs</sup>

**22** FUMO CAPORAL a 200<sup>rs</sup>

ANDAR / 0 PRAT.  
EST. / 6 N.º de CRD.



NÃO TENHA  
— CASPAI



NÃO SEJA  
— CALVOI



NÃO TENHA CA-  
— BELLOS BRANCOS

### USE KUNDRY

#### Tonica, Antisettica e Profumata

approvata dal Laboratorio dello Stato e da  
distinti medici, che la usano e la prescrivono  
ai loro clienti

In vendita presso tutte le case di Profumerie,  
Stoffe, Farmacie, Drogherie e Saloni da Barbieri

All'ingrosso presso la **CASA EDISON**, S. Paulo  
e João Lopes, Rua 11 de Agosto



## MACCHINISMI

I più perfezionati per caffè, riso, legna ed  
altre industrie.

Trasmissioni complete di propria fabbrica  
zione e importate. - Prezzi ridotti.

### Companhia Mechanica e Importadora de S. Paulo

Agenti generali nel Brasile dei rinomati  
Automobili FIAT.

Esclusivi agenti per la vendita dei pro-  
dotti della Compagnia SILEX e Paulista de  
«Louça Esmaltada».

Rappresentanti della conosciuta Fabbrica  
a Vapore «Robey» per lo Stato di S. Paulo.

Agenti della Società di Prodotti Chimici  
L. Queiroz.

Rua 15 de Novembro, 36 - S. Paulo



### AL MEDICO del pianoforti

Officina di fiducia per  
le riparazioni e ri-  
torme di pianoforti.

Accordatura 10S

Raffaele Merzani

Richieste per telefono, CIDADE 2262  
Officine Rua TUPY, 59 e 59-A (Casa propria)  
Acquista, cambia, vende pianoforti d'occasione



### HOTEL BOLOGNA

RISTORANTE ROSTICCERIA  
S. PAULO

— Gabinetti riservati —

Grande assortimento di nostra specialità  
TAGLIERINI — TORTELLINI — AGNOLOTTI

SERVIZIO A DOMICILIO

VINI DI OTTIMA QUALITÀ

— ARROSTI ALLO SPIEDO —

ANTIPASTI ASSORTITI E MAIONES

Servizio di cucina a tutte le ore e a prezzi modici

Diretto dai soci,  
proprietari

### V. Raimondi e Ramponi

Travessa do Seminario, N. 42 - Telefono, 2387

## “Farelo,, puro di “Trigo,,

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO  
se volete conservarlo sano

Il “FARELO DI TRIGO,, quando è puro, è un ottimo  
alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche  
Il più ECONOMICO.

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento.

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

## “Moinho Santista,,

RUA S. BENTO, 61-A - S. PAULO

## Restaurant Romagnolo di MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora -- Si accettano pen-  
sionisti -- Vini e Bibite di ogni qualità -- Specialità in  
Tagliatelle casalinghe -- Colazioni e pranzi a domicilio.

PREZZI MODICI

RUA DO SEMINARIO, N. 14 -- S. PAULO

## CALZOLAI!

Prima di fare acquisti di forme  
di scarpe visitate LA FABBRICA

E. GRIMALDI

Rua Flor. de Abreu, 134

ove troverete un vasto «stock»  
di modelli moderni per qualsiasi  
ordinazione di forme.

## Le vere pizze e sfogliatelle alla Napoletana

si mangiano tutte le sere  
— dalle ore 19 in poi —

67 - Rua Ypiranga - 67

## Restaurant-Bar MANARA

RUA DO ROSARIO, 13-A - Telefono, 26-58

Questo antico e rinomato Restaurant-Bar — passato ai soci  
AMEDEO BUCCIARELLI e AMLETO ALVISI — è stato intier-  
amente trasformato — Oggi è divenuto un locale elegantissimo

Cucina di prim'ordine, con vini eccellenti importati  
direttamente, e, quel che più preme, a prezzi alla  
— portata di tutti — Servizio inappuntabile —

La cucina, è bene si sappia, è diretta dal socio AMLETO AL-  
VISI, ex-primo cuoco della «ROTISSERIE SPORTMANN».

Provare per credere

## Casa Sammartino ALFAIATARIA

Tailleur pour Dames — Modas para Homens

RUA 11 DE AGOSTO, 2 (Sobrado)

Caixa do Correio, 933

S. PAULO

# Farmacia e Drogheria Italiana "FARAUT,"

MACEDONIO CRISTINI e C.

S. PAULO - Rua Alvares Penteado, N. 36 - S. PAULO

**FIUGGI** - (Provincia di Roma), —  
Acqua Minerale Naturale: Alcalina - Diuretica - Digestiva: Battericamente pura. Ottima per tavola, usata pura o anche mescolata al vino. Cura in modo meraviglioso i catarrhi gastrici e intestinali, il diabete, i catarrhi uretrali e vaginali, importata per consiglio dei principali medici italiani di S. Paulo. E' la migliore acqua da tavola straniera.

**GIOCONDA** - (Tutto cito jucunde).  
Acqua Minerale Purgativa Italiana:  
E' indicata per i SALI che contiene, in tutte le affezioni ove necessita sgombrare il tubo digerente: non causa alcuna irritazione intestinale.  
E' considerata come una delle PIU' OTTIME acque purgative straniere.  
Concessionari:  
**M. CRISTINI e COMP.**  
Rua Alvares Penteado, 36 - S. Paulo

## HOTEL REBECCHINO

di fronte  
alla Stazione della Luce  
**S. PAULO**

Diaria di 6\$000 e 7\$000  
Refezione a 2\$000

## Deposito de queijos e mantega de Minas

**Vicente Pascarelli e Filhos**

Fabricantes da Mantega "Favorila" analisada

Telephone, 4872 - Caixa, 1115  
Rua General Couto de Magalhães, 66 - S. Paulo

## CALZOLAI

e negozianti di cuoio

Prima di far acquisti di forme non dimenticate di visitare la grande fabbrica di Rua Florencio de Abreu, 17, dove troverete forme pronte di ogni qualità, eleganti, moderne e da scegliere a piacimento a prezzi mitissimi. Accettansi ordinazioni per qualunque partita, garantendo un lavoro perfetto e di "guatambú", ben stagionato.

## Febbri Malariche



## Chinino dello Stato

Remedio Infallibile per prevenire e curare le febbri malariche — Preparato col massimo scrupolo dal GOVERNO ITALIANO.

Come preservativo indichiamo di prendere una pillola ALLA MATTINA E UN'ALTRA ALLA SERA ai bambini basta UN CIOCCOLATTINO al giorno.

RACCOMANDIAMO la cura preventiva a tutti quelli che devono attraversare zone infette anche per poco tempo, e alle persone che abitano luoghi malsani e pantanosi.

COME CURATIVO — per adulti da 5 a 10 pillole al giorno — per bambini da 2 a 4 cioccolattini al giorno.

UNA SOLA pillola al giorno tonifica l'organismo ed evita i sudori eccessivi.

Unico concessionario per tutto il Brasile:

# HENRIQUE METZGER

S. PAULO - Rua Libero Badaró, N. 175 - S. PAULO

## TAPPEZZERIA

DI

José Ghilardi

Rua Barão Itapetininga, 71  
Telefono 2191 — S. PAULO

SPECIALITA' IN  
TAPPEZZERIA DI CUOIO

Lavori perfettissimi  
al massimo buon mercato

## Esposizione di Mobili della Officina CATALDI

RUA FLOR DE ABREU, 103  
Mobili semplici e di stile — Lavoro accurato — Installazioni complete di Case commerciali e bancarie.

Officina: Rua S. ROSA, N. 78  
TELEFONO, 259 — (Braz)

Massariol, Riccò e Cia

## Tailleur pour Dames

Si confezionano abiti secondo la più elegante e raffinata Moda.

**Domenico B. Chiappetta**

S. Paulo - RUA VICTORIA, N. 107 - S. Paulo

**SARTORIA**

Si lavora con accurata perfezione, eleganza e puntualità.

Prezzi convenienti

Prezzi convenienti

## CASA "LA MOTTA,"

Rua Quintino Bocayuva, N. 66

Orologeria - Gioielleria - Oreficeria

GRANDE OFFICINA

Si fabbricano, si trasformano e si riparano gioielli, orologi, occhiali e pince-nez. Lavoro garantito. Comprasi Oro, Platino ed Argento.

Casa di fiducia — Modicità nei prezzi

## CASA ROCCO

Casa di gioie, orologi e pietre preziose.

Casa Matrice: Rua General Carneiro, 85 - Telef. 3800.

Succursale: Rua Mauá, n. 95 - Telefono, 2950.

Caixa postal, 1181 - S. Paulo

## Banco Popular de Camblo

Januario Montemurro

2, Rua General Carneiro, 2

Passaggi marittimi

Cambio - Rimesse

## Grande Pastificio "Caruso,"

Premiato con gran Targa d'onore

all'Esposizione Internazionale di Genova 1914

Vera Semola Italiana extra fine, 2\$500 al Kg.

Maccheroni comuni per ogni cassa di 9 kg. 6\$400

Idem di semolino per ogni cassa di 9 kg. 7\$500

Pastina di semolino e maccheroni speciali al kg. 1\$000

Taglierini all'uovo al kg. 1\$200

Rua Barão de Itapetininga, 31 - Telefono, 3465 - S. Paulo

## "Confetteria e Bar Avenida,"

P. DE DIVITYS e C.

PANE DI MIELE - BISCOTTI

-- Dolci sistema Italiano e Francese --

Specialità in SFOGLIATELLE NAPOLETANE

Rua S. João, 181-B - - - Telefono, 375 (Central)

S. PAULO

# Il Banco di Napoli

(Istituto di Emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della legge 1.º Febbraio 1901, N. 21 e del Relativo Regolamento ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno dei risparmi degli emigrati italiani, tra ordinato a partire dal 1.º Giugno 1912 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

## La Società Anon. Industrias Reunidas F. MATARAZZO

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera.

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réis effettivamente pagato



**Navigaz. Gener. Italiana**

“La Veloce”,

“Italia”, “Lloyd Italiano”,

**SERVIZI COMBINATI**

**Italia -- Brasile -- Plata**

## Industrie Riunite F. MATARAZZO

Società Anonima

Sede Centrale: RUA DIREITA, N. 15 — S. PAULO

Telegrammi: “Matarazzo”, — Cassa Postale, 86

Filiali:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Rosario de Santa Fé.

### STABILIMENTI INDUSTRIALI

Mulini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.  
Fiatura — Tessitura — Cascamificio — Maglieria e Tintoria  
“Mariangela”.

Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belenzinho.

Fabbrica di Sapone “Sol Levante”.

Fabbrica di Olio “Sol Levante”.

Pilatura di Riso.

Amideria e Fecoleria “Matarazzo”.

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Segheria “Matarazzo”.

Fabbrica di Strutto in Itapetinga.

Compagnia di Navigazione a Vapore “F. Matarazzo”.

### SUD-AMERICA EXPRESS

Grandiosi vapori in “Duilio”, e “Giulio Cesare”,  
avanzata costruzione

STAZZA: 27.000 Tonnellate — Velocità: 20 NODI

Macchine a turbina

**Agenti: Industrie Riunite F. Matarazzo**

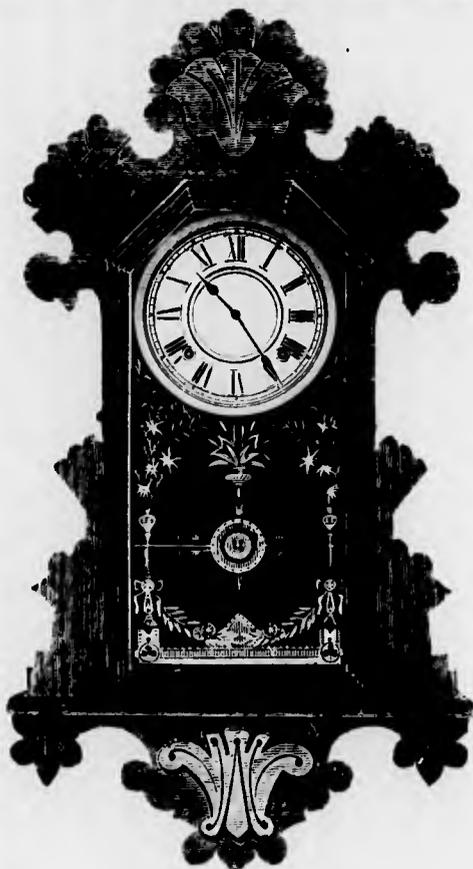
S. PAULO - Rua Direita, 15 — SANTOS - Rua Xavier Silveira, 120

Società di Imprese Marittime

Av. B. do Rio Branco, 2, 4, 6

**ITALIA-AMERICA**

**RIO DE JANEIRO**



## Le ultime novità in OROLOGI

da parete e Regolatori

hanno ricevuto

**CARLO MASETTI & C.**

Depositari delle rinomate case  
ANSONIA CLOCK di New-York  
e WESTERN CLOCH, DE LA  
SALLE, 111.

Osservate il nostro campionario

**Laderia S. Ephigenia, 3 - S. PAULO**

Telefono. N. 2708

Unici concessionari dell'insuperabile orologio “ZENITH”.

**Burro, marca TREVO  
Dolci e “Friandises”**

Gaetano Vagliengo - Restaurant da Estação da Luz

Il grande consiglio di guerra



L'IMPERATORE — Sta bene. Voi mi assicurate il pieno successo?  
 CONRAD — Non può mancare Maestà. Delle due l'una si verificherà di certo, o che gli italiani ce lo danno, o che noi ne pigliamo un sacco e una sporta.

Ultimissimi telegrammissimi

Fino all'ora di andare in macchina non ci era pervenuto il vostro solito servizio telegrafico diretto. Sarà forse perché ci siamo dimenticati di pagare gli ultimi dieci o dodici mesi d'abbonamento. Per fortuna che il Fanfulla ci ha cortesemente offerto il suo servizio. I lettori per questa volta vi qualunque tanto perché, come è noto, i telegrammi del Fanfulla sono assai più grassi dei nostri.

BERLINO, 6. — Col treno diretto è giunta ieri da Pietroburgo la rivoluzione. È stata proclamata la repubblica dell'Impero Germanico. Il Kaiser ha suicidato il Cancelliere Beethan Holwey che ha giurato fedeltà davanti al popolo. È già stata offerta, in nome del popolo, la resa a discrezione.

ROMA, 6. — Calcoli più accertati assicurano che al milione di austro-turco-tedesco-bulgari concentrati nel Trentino, vanno aggiunti 212 greci della guarnigione di Kavala, passata ai tedeschi lo scorso anno.

Cadorna che finora guardava la situazione con serena fiducia, quando ha saputo che vi

sono anche 212 greci, ha dichiarato di declinare qualsiasi responsabilità.

PARIGI, 6. — Il contraccordo della rivoluzione russa non poteva fare a meno di giungere fin qui. I rivoluzionari si sono trovati imbarazzati per proclamare la Repubblica, perché sono stati avvertiti che in Francia c'era da un pezzo. Allora hanno destituito il presidente e proclamato di nuovo l'Impero.

WASHINGTON, 6. — Si è avuto un primo scontro fra le truppe tedesche e le truppe della Federazione Nord-Americana. I tedeschi battuti su tutta la linea si ritirano nella regione della Somma, incalzati da vicino dal presidente Wilson. La Svizzera intervenuta per far pace, ha preso un bel sacco di leguate.

ROMA, 6. — La Grecia ha mandato un altro ultimatum all'Italia, esigendo, dentro 21 ore lo sgombero di tutta la Magna Grecia.

Il governo italiano, rinito d'urgenza, ha deciso, per evitare guai maggiori, di cedere alle esigenze greche.

VIENNA, 6. — Nei circoli imperiali si è molto soddisfatti per le notizie circa l'imminente grande offensiva. L'imperatore ha concesso una intervista al corrispondente del *Fanfulla* pregandolo d'annunciare che questa volta sfonderà.

BARATAS ?

Pó Azul!

Farmacia Italiana DE MATTIA & C.

S. PAULO

Depositari: A. BARBATO & IRMÃOS  
 Rua S. Caetano, 225

Mudou-se

Domènica scorsa mentre tutta la gente di questo mondo si riposava dal lavoro settimanale, il personale del PASQUINO era mobilitato per il trasporto della sede amministrativa e redazionale da Rua 15 Novembro, 33, a Rua 15 Novembro, 52.

Il trasporto venne fatto con la solennità adeguata, avendoci il capo di polizia gentilmente concesso uno squadrone di cavalleria per scortare i nostri mobili e la cassa forte, e la banda musicale della seconda compagnia.

Il trasporto avvenne quasi senza incidenti se ne toglie la rottura di 43 costole dello stomaco di Genarrino, su cui cadde inavvertitamente il pacco delle madri dei tallonari di ricevute usate nell'ultima settimana. Il dottor Sola però lo mise fuori di pericolo con una operazione rapida felicemente riuscita.

Anche *Quattro occhi* riportò la lussazione della spalla destra avendo voluto caricare da solo i francobolli occorrenti per la spedizione per l'interno della settimana.

Ma la peggior toccò a *Franco, Don Cicillo, Don Gioia e Kim*, i quali vollero trasportare la cassa forte, in cui è rinchiuso provvisoriamente, in mancanza di altri valori, il nostro direttore.

Egli è talmente ingrassato in questi ultimi mesi che i quattro poveri infelici, per sollevare la cassa forte si ebbero staccate le braccia!

All'infuori però di questi piccoli incidenti tutto procedette con ordine.

Oggigiorno siamo installati, ai sensi Massimo se usiamo un termine che spetta a lui di diritto negli splendidi locali di Rua 15 Novembro, 52, i quali hanno sugli antichi un altro vantaggio enorme.

Chiunque verrà a pagarci l'abbonamento od un annuncio riceverà da noi un *cade*, mediante il quale potrà scendere nel negozio sottostante, dove si trovano i depositi della *Manifattura Tropani*, e fare quivi acquisto delle rinomate sigarette *Pierres* pagandone il relativo importo.

Il che costituisce una fortuna che pochi giornali possono offrire.

Comitato d'azione ceca all'estero

Allo scopo di far conoscere al mondo intero le giuste rivendicazioni e le sane aspirazioni della razza ceco-slava, di far apprezzare la sua opera civilizzatrice nel corso dei secoli, di ricordare il martirio senza nome che questa nobile razza ha sofferto sotto l'odiato giogo degli Asburgo, i membri più influenti delle colonie cecche all'estero si sono riuniti in un *Comitato di azione ceca*.

Detto comitato, che ha ramificazioni in tutto il mondo, ha una sezione anche in S. Paulo, della quale è presidente il signor Gustavo Figner, il conosciuto proprietario della nota *Casa Edison* e direttore della rivista "O ECHO".

A lui devono rivolgersi tutti coloro che desiderano difendere la nobile causa della famiglia ceca, che in questo momento sopre per la storia e per la civiltà, si sono schierati dalla parte degli alleati, contro il comune odiato nemico; i tonto-magari.



L'Argent fait la victoire!

## FORBICI e LANCETTE

La gloriosa bandiera francese sventolava nel cortile della Legazione sul gruppo dei superstiti.

Il rappresentante della nazione sorella dopo aver brindato alla gloria della Francia ed all'onore dei suoi eserciti, e dopo essersi congratolato coi marinai dei numerosi vapori affondati dal corsaro tedesco ed approdati a Rio sulla barca *Cambonne* chiuse il suo saluto ed il suo brindisi con queste parole:

« Appena sarete ritornati in Francia, e vi sarete ricongiunti alle vostre famiglie, dite alle vostre spose ed ai vostri figli che le vittime dell'abituale codardia tedesca, che non trepida ad attaccare a tradimento barche mercantili indifese e ad affondarle, hanno potuto, passando per il Brasile, vedere come i francesi che risiedono all'estero partecipano ad ogni episodio della grande lotta ed accompagnano pieni di fede i gloriosi trionfi delle armi della Repubblica e sono convinti che non tarderà il giorno della vittoria finale... »

Un episodio della brutalità tedesca si è trasformato così per i francesi in una simpatica affermazione patriottica. Appena è corsa la notizia dello sbarco dei superstiti tutta la colonia si è mossa ed i marinai hanno avuto prove tangibili di quanto i francesi all'estero partecipino veramente con tutta l'anima ad ogni più piccolo particolare della immane lotta, sia essa combattuta a distanze enormi sui campi d'Europa o venga a ripresentarsi nelle acque vicine del Brasile.

E' stata per i francesi un po' festa: una festa di entusiasmi rinnovati e di rinnovate promesse: i marinai che sono passati da Rio, superstiti della terribile avventura, hanno non foss'altro servito a ravvivare l'odio sacro contro i barbari che nulla rispettano.

Ciò deve essere stato per essi un conforto non piccolo e ritornando in patria, essi potranno realmente ripetere con entusiasmo quanto ha detto il ministro di Francia, poiché hanno visto palpitar attorno a sé stessi, in queste lontane terre, l'anima nazionale.

\*\*

Assieme ai marinai francesi e inglesi, sono sbarcati a Rio anche dei marinai italiani, per-

ché anche una barca italiana, la *Buenos Aires*, è stata affondata dal corsaro tedesco.

A Rio il console o chi per lui, si è recato subito a trovare i naufraghi, li ha ospitati in un albergo; qualche connazionale li ha portati a spasso.

Non si è avuto un ricevimento vero e proprio alla Legazione, forse perché ne è mancato il tempo, ma tuttavia la notizia corsa rapidamente per quella nostra colonia ha fatto affluire alla stazione una vera folla di connazionali, che hanno portato fiori, sigari ed altri doni ai naufraghi ed hanno manifestato con applausi e strette di mano la loro simpatia e solidarietà.

Si che, anche se nessun ministro lo ha detto loro, i superstiti del *Buenos Aires* ritornando in Italia potranno dire che hanno sentito attorno a sé palpitare l'anima dei fratelli di Rio de Janeiro.

Ma se qualcuno domanderà loro notizie degli italiani di S. Paolo, potranno rispondere senza mentire che credono che in S. Paolo non vi siano italiani.

\*\*

Il passaggio di superstiti del *Buenos Aires* da S. Paolo, è passato infatti assolutamente inosservato.

Non so se per dovere d'ufficio, qualche vice facente funzione di impiegato del consolato si sia trovato al loro arrivo da Rio e li abbia ricompagnati alla stazione per andare a Santos.

Quello che so si è che né il *Fanfulla* si è degnato di dedicare a questo fatto la minima importanza, forse perché i suoi vari Ra-

**Dr. Floresto Bandecchi, avvocato**  
Rua do Carmo, N. 11  
S. PAULO

Sottoscrivete  
al  
Prestito  
Nazionale

gognotti hanno troppo da fare con lo sport; e che né un rappresentante del Comitato *Pro-Patria*, né una signora del Comitato Femmineo, né un *dirigibile* qualunque della patriottarda *Dante Alighieri*, né un qualsiasi esponente collettivo od individuale del patriottismo italiano si trovava alla stazione quando i superstiti sono giunti. Vi si trovava solo il buon Gaetano Vagliengo, che, per dovere, d'ufficio in quell'ora vi si trova sempre.

Così che i superstiti che poche ore prima avevano avuto tante affettuose accoglienze a Rio, sono stati abbandonati a sé stessi nelle poche ore passate in S. Paolo ed avranno pensato certamente d'essere in una città dove d'italiano non vi sia l'ombra.

\*\*

Non voglio far torto alla colonia di questa mancanza. Son certo che se un semplice richiamo fosse stato fatto, se una semplice notizia fosse stata pubblicata in merito, una vera folla sarebbe accorsa a dare il suo saluto ai superstiti ed a far comprendere come anche noi partecipiamo con tutta l'anima ai piccoli ed ai grandi episodi della nostra guerra.

Ma nessuno ha detto niente. Forse c'era in quel giorno un grande drammaccio da raccontare al pubblico e c'erano da spiegare gli ultimi telegrammi sulla imminente offensiva degli austro-tedeschi contro l'Italia.

E si ripisce che non preoccupazioni simili i redattori del *Fanfulla* si siano dimenticati, non foss'altro, di dire agli italiani di S. Paolo:

« Oggi passano dalla stazione i superstiti del *Buenos Aires*? Andateli a salutare e dite loro che portino in Italia gli auguri e la fede degli italiani di S. Paolo! »

Invece il *Fanfulla* non ha detto niente, il Comitato Maschile e quello Femmineo non si son mossi, Gelli e Pepe non sono usciti dall'*Haigor* ed i superstiti potranno dire in Italia che qui, di sieno, non esiste l'ombra di un italiano.

H. VICE

### PER TUTTI...

Il direttore della nota SCUOLA TEORICO-PRACTICA DI OROLOGERIA, stabilita al Largo da Sé, 5-D, partecipa a chiunque possa interessare che fra breve inizierà un nuovo corso di OROLOGERIA, sistema nord-americano, fatto a mezzo di corrispondenza.

Tale corso è convenientissimo per coloro che, volendo apprendere l'arte dell'orologiaio, non hanno tempo né occasione di frequentare la scuola, specialmente per quelli dell'interno, che non possono stabilirsi in S. Paulo.

Mandare adesioni e domandare chiarimenti al signor Salvatore Ferrari - Caixa Postal, 1026 - S. Paulo.

PAGAMENTO ANTICIPATO - MASSIMA SERIETA'

## Prestito Nazionale Italiano, 5 %

GODIMENTO 1.º GENNAIO 1917 — PREZZO 90, PIU' INTERESSI  
— DAL 1.º GENNAIO AL GIORNO DEL PAGAMENTO —

Le "Industrie Riunite F. Matarazzo",  
Corrispondenti ufficiali del BANGO DI NAPOLI

per incarico ufficiale del Regio Governo, accettano sin d'ora  
le prenotazioni, fissando il cambio.

PAGAMENTO DELLE CEDOLE FRANCO DI OGNI SPESA

**VATHEPY**

Cura: Dolori di testa, dolori di denti, nevralgie. — Prezzo 23500. — Depositario: Farmacia Massara, Rua do Thezouro, 5. — Vendesi nella Drogeria Baruel e C., e nelle buone Farmacie e Drogherie. :: ::

**“Caixa Mutua,”**

Ecco dunque, e tanto per cominciare, alla pubblicazione di quella epistola dell'ineffabile De Virgiliis, della cui mancata pubblicazione il medesimo si lagnò tanto, epistola che — secondo il comunicato apparso nel *Fanfulla* — dimostrava, né più, né meno che il *PASQUINO* si è venduto agli amministratori attuali della *Caixa Mutua*, solo perché non ha creduto bene appoggiare la cervelotica proposta di De Virgiliis:

— Signori del *PASQUINO*

— Alla vostra nuova carica rispondo:

I — Confermo di non aver scritto la pretesa lettera al giornale, solo per un senso di dovere verso chi mi aveva aiutato nella campagna contro Falchi, era giusto che dicessi i motivi della desistenza, ciò che feci, solo verbalmente e nella forma che vi ho già spiegato.

II — Ripeto che la vendita delle quadernette mie e dei miei parenti, rappresentando la salvezza di ciò che m'apparteneva, non potrà mai essere considerata operazione illecita e neppure *conveniente* come voi insinuate, ma semplicemente *legittima* e tale vendita non fu neppure una resa di armi all'avversario, tant'è, che oggi mi ritrovate in breccia più agguerrito di prima.

III — Concordo che il *PASQUINO* ha sempre combattuto gli amministratori della *Caixa Mutua* e meure di ciò, io e la gran massa dei contritenti gli saremo sempre grati, non c'è ora chi non resti sorpreso del vostro atteggiamento ostile verso coloro che, dopo il tonfo della pensione da 308 a 58, hanno ripriucipiato una lotta che fu sempre anche vostra e che ora più che mai non avreste dovuto disertare.

IV — Se il pagamento delle azioni sia o no la salvezza di quel che resta nella *Caixa Mutua*, è un fatto che a tempo opportuno la Commissione s'impegna di dimostrare.

V — *Dalla padella nella brace* - Assodato che gli azionisti della *Caixa Mutua* sono la *padella* credo ora di vostro dovere, spiegare del come la Commissione... *salvatrice* sia la *brace* quando è notorio che le persone tutte che la compongono, non hanno mai visto di serocco, sibbene di lavoro sempre onesto ed utile alla società.

La vostra invocazione poi ai contribuenti, per la *rinuncia anche dei 5 mil reis di pensione*, equivale ad un nulla osta finale agli azionisti per la liquidazione indisturbata di quel che resta nella *Caixa Mutua*.

Imminente dichiarazione di guerra degli Stati Uniti alla Germania.



WILSON Sentirai, fra poco, che scaria di cazzotti! Così non diranno che son solo buono a far note...

Ho finito, e spero che questi argomenti bastino a convincervi del vostro errore e nel caso contrario, mi rimetto al giudizio dei vostri numerosi lettori.

Con preghiera di pubblicazione distinta- mente vi saluto.

S. Paulo 10 Marzo 1917.

ALESSANDRO DE VIRGILIIS.

Poche parole di commento per ogni paragrafo della lettera:

I — Chi scrive può affermare con sicura coscienza che il signor De Virgiliis scrisse proprio la lettera che nega d'aver scritto. La lettera in parola fu letta due o tre volte dallo scrivente che non voleva credere ad una simile enormità. Il signor De Virgiliis dopo avere assecondato per non dire di più — una lotta che pareva dovesse essere senza quartiere contro l'Amministrazione Falchi, ad un bel momento si squagliò e dopo qualche settimana scrisse quella tal lettera confessando che aveva liquidato le sue quadernette e quelle dei suoi parenti, col signor Menotti Falchi o chi per lui.

Noi non sappiamo a quale prezzo e se — come De Virgiliis afferma — fu a prezzo di costo. Il contegno di questo signore però — conferma il fatto solo escludendo d'averlo comunicato per lettera, ma a voce — giustifica il sospetto che egli — non noi — si sia venduto in quell'occasione agli amministratori della *Caixa Mutua*, tanto più che, a quanto pare, egli assunse allora anche l'impegno di

non occuparsi più pubblicamente della questione.

Ora con un uomo simile non ci sarebbe da stupirsi che facesse un altro giuoco eguale adesso e che in mancanza di quadernette da vendere, vendesse... il suo silenzio.

Il signor De Virgiliis perciò non può essere *uomo di fiducia* dei soci e qualunque sua iniziativa è sospetta.

II — E' strano che egli che ha venduto *tutte le sue quadernette e quelle dei suoi parenti* si trovi oggi a capo di questa agitazione. Per quali interessi da tutelare se non ha più pensioni da ricevere? E' questa una seconda ragione di sospetto.

III — Il *PASQUINO* non ha disertato affatto dalla lotta. Se invece di De Virgiliis altri fosse l'opponente e se soprattutto la soluzione prospettata fosse persuasiva, noi saremmo qui a difenderla.

Ma né De Virgiliis ci dà affidamento, né la sua soluzione ci persuade, t'è pare anzi un *conto da vigario N. 1*, come tale apparve anche ai timorati relattori del *Fanfulla*, contro i quali però De Virgiliis non insorse.

IV — Qui c'è l'asino. La Commissione s'impegna di *dimostrare a suo tempo* se il pagamento delle azioni a 4 contos sia o no la salvezza di quel che resta, ma *intanto però vuole la procura dei soci*, ed i soci debbono darla senza sapere se quella trovata *sia o non sia* la loro salvezza. Il che vuol dire — è De Virgiliis che così l'affirma — *che potrebbe anche non esserla.*

Ed allora? T'è risponda Alessandri.

V — Non giudichiamo le altre persone della Commissione, t'è basta che il portavoce di essa sia De Virgiliis, l'uomo che vendette le quadernette a Menotti Falchi, durante un'altra campagna.

E' contento, adesso, De Virgiliis? Questo è un... prologo a una richiesta.

Mentre la commissione si riserva il diritto a *suo tempo* se sia o no conveniente l'acquisto delle azioni a 4000\$000, noi la precederemo subito, con una serie di articoli, per dimostrare che non lo è affatto.

E ciò facendo siamo certi di tutelare gli interessi dei soci assai meglio dei vari De Virgiliis che attraverso l'interesse dei soci pare vogliano curare, soprattutto, il proprio.

P. S. — Intanto uno dei paladini della nuova lotta è andato in galera per truffa!

**BANCA ITALO-BELGA**

Sottoscrizione Nazionale al Nuovo Prestito Italiano 5% - Tipo 90

La Banca Italo-Belga avvisa che è autorizzata a ricevere presso le Succursali di S. Paulo, Santos, Rio de Janeiro e Campinas, le sottoscrizioni al

**Nuovo Prestito 5% al prezzo di Lire 90**

per ogni 100 lire di capitale nominale, franco di ogni spesa e di ogni interesse. Porta a conoscenza dei sottoscrittori che può anticipare sino circa al 90 per cento della somma sottoscritta e sino al 31 Dicembre del corrente anno al tasso di interesse più modico possibile, in relazione ai mercati europei, decorribile solo dal giorno della sottoscrizione, lasciando la facoltà ai sottoscrittori di pagare il saldo e di fissare il cambio sulla somma sottoscritta fino al 31 di Dicembre 1917.

Accorderà inoltre tutte le facilitazioni possibili, per la conversione in titoli del Nuovo Prestito, dei Libretti di Risparmio Postali e di qualunque altro titolo o valore italiano.

Per agevolare le nuove sottoscrizioni la BANCA anticiperà somme sui titoli dell'ultimo Prestito a condizioni vantaggiose ed a tasso d'interesse modicissimo.

## IL PANE

Dato l'allarme suscitato da certa stampa poco scrupolosa sul rialzo della farina è impossibile anche a noi non occuparcene, non foss'altro per cercare di attenuare le visioni catastrofiche prospettate dal *Fanfulla* e dagli altri giornali che parlano già di popolo affamato, di crisi, di miseria, di stenti, ecc., quasi che il popolo fosse obbligato a ravarsi la fame soltanto col pane, mentre, è noto che nel mercato vi è abbondanza straordinaria di panificati.

Si inverte l'usanza di mangiare molto pane e poco companatico ed ecco risolto una prima parte del grave problema. Non mancano *fruggios*, filetti di porco, formaggio parmigiano, prosciutto, latte, uova ed altri ottimi cibi e non sappiamo proprio perché tutti debbano dare addosso a quel povero frumento.

Ma questa è una osservazione tanto evidente e persuasiva che non val la pena insistervi, mentre più utile è mostrare che si è esagerato molto circa le disastrose conseguenze del rialzo della farina.

Non c'è dubbio alcuno che la farina è in aumento, che siamo già sui 308000 il sacco e presto saremo sui 50 o sui 1008000. Ma non si arriverà mai e poi mai al conto dei reis per ogni sacco.

Ed il rialzo, anziché un danno, sembra anche a noi, come al senatore Bulhões, una vera fortuna. C'è da rammaricarsi che non ci sia capitata prima, non tanto per la valorizzazione inevitabile del *milho*, della *amilluca* e del kaolin, quanto perché il pane potrà d'ora in avanti essere adibito ad altri usi e far fiorire nuove industrie.

Per poco che il prezzo della farina aumenti, il pane potrà già passare nella categoria dei... metalli preziosi. Con la pasta si potranno fare benissimo dei servizi da tavola, come quelli che fino a ieri si facevano con l'argento: si potranno fare braccialetti, orecchini, collane, stamette, catene da orologi, borse per signore, ecc., ecc.

I mulini si trasformeranno in miniere e le *padarie* in botteghe di orreficeria.

La guerra ha sconvolto tante cose e tanti valori che non sappiamo proprio perché ci

## L'IDOLO



L'ALPINO — Il popolo tedesco te li ha piantati, ma io te li strapperò.

si debba allarmare tanto per il fatto che il sta diventando ogni giorno più prezioso.

Tutto sta a farci l'abitudine ed affinché cominciamo a farla, gli importatori ed i mugnai torali hanno già cominciato ad aumentare il prezzo, prima d'aver avuto, dalla mutata situazione, qualsiasi danno. E' anche questo un atto filantropico.

Aumentano gradualmente perché il popolo vi si abitui.

## STORNELLI NAZIONALI

Fior di ginchiglia!  
Di dar quattrini non negar si voglia.  
Così il Tedesco mi sacco ce ne piglia.

Fior d'amaranto!  
Ogni soldino fa varcare il fosso  
Che verso la Vittoria affretta il passo.

Fiore di nenta!  
Chi non dà nulla per la ransa santa  
E' inutile che poi pianga e si penti.

Fiore di ruta!  
Della Vittoria è prossima la meta,  
Se n'allontana sol chi non l'aiuta.

Fior di cerasa!  
Che Cerco morto sia non è gran cosa  
Se non si fa de'suoi "tabula rasa".

Fiorella secco!  
Avremo sol, dopo colmato il sacco,  
All'aquila imperial mozzato il lecco.

Mammade a ceste!  
Poche cartelle ormai sono rimaste  
Per poter liberar Trento e Trieste.

Fior di "veraso"!  
Col Prestito veniamo in mente fiso  
Al nemico potrem mangiare il naso!

## FARFUI di Luciano Zuccoli

Il n. 4 della *Biblioteca Romantica Mensile* del "Pasquino" conterrà il celebre romanzo di Luciano Zuccoli, intitolato FARFUI.

Questo romanzo è giustamente considerato uno dei migliori della letteratura nostra contemporanea ed avrà presso i nostri affezionati lettori ed abbonati grande successo.

Essendo la mole di questo romanzo assai maggiore di quelli pubblicati finora, il n. 4 della *Biblioteca Romantica* del "Pasquino" sarà un VOLUME DOPIPO e ciò non ostante la sua pubblicazione non sarà ritardata e gli abbonati lo riceveranno entro il corrente mese.

Il successo di questa iniziativa del "Pasquino" va aumentando di volta in volta che i fascicoli vengono pubblicati.

I nostri abbonati vedono che senza spesa alcuna a poco a poco possono formarsi una

## Dall'inventore



IL KAISER — Ho bisogno di una invenzione terribile per la nuova offensiva contro l'Italia.

L'INVENTORE — Ho quel che bisogna. Sto ultimando un congegno per applicare le ali ai piedi per scappare più in fretta.

piccola biblioteca scelta di buone opere, e spontaneamente ognuno ci procura nuovi abbonati.

Per aumentare sempre più il numero dei nostri abbonati, continuiamo a tenere aperto l'abbonamento straordinario da oggi al 31 dicembre 1917 alle seguenti condizioni:

*Pasquino Coloniale* con diritto ai volumi già pubblicati della *Biblioteca Romantica mensile*, più gli altri 9 volumi che si pubblicheranno mese per mese — Da oggi al 31 Dicembre 1917: Rs. 78500

*Pasquino Coloniale* con diritto al volume *La Donna Medico di casa* di oltre 1000 pagine, con 100 illustrazioni; più tutti i volumi pubblicati e da pubblicarsi della *Biblioteca Romantica mensile* — Da oggi al 31 Dicembre 1917: Rs. 208500 (incluso Rs. 228500).

*Pasquino Coloniale* con diritto al volume di Arturo Trippa: *Impressioni di carcere*, più i 12 volumi della *Biblioteca Romantica mensile* — Da oggi al 31 Dicembre 1917: Rs. 128000.

ordinazioni e Vaglia all'Amministrazione del PASQUINO COLONIALE  
Cassa 927 — S. PAOLO — Cassa 927

## Il Sovrano depurativo del sangue

# Sciropo Pagliano

del Prof. Girolamo Pagliano di Firenze

### Tutte le etichette

originali e quelle indicanti come concessionario esclusivo per Brasile Emilio Ajroldi sono state depositate e registrate, quindi DIFFIDARE e RIFIUTARE qualsiasi altra confezione che sarà considerata contraffatta e si procederà contro gli infrattori a termine di legge.

**La Requisitoria di Ruy Barbosa**

Caro Pasquino,

Poiché è deciso definitivamente che a nome e per conto della Colonia italiana di S. Paolo, deve essere *imprimata* la requisitoria del grande patriota Ruy Barbosa per essere diffusa nell'interno dello Stato, non ti sembra che sarebbe il caso di provvedere ad una nuova traduzione un po' meno scorpionata di quella pubblicata dal *Fanfallo*?

UN LETTORE

**I lavori del Comitato "Pro-Patria"**

Il Comitato *Pro-Patria* ha deciso sul serio di cominciare a spingere la massima attività per raccogliere nuovi fondi.

Il programma dei lavori, diviso per mese, e già approvato nell'ultima riunione risulta il seguente:

- APRILE . . . . . Scambio d'idee.
- MAGGIO . . . . . Ricambio d'idee.
- GIUGNO . . . . . Contraccambio d'idee.
- LUGLIO . . . . . Ricontraccambio d'idee.
- AGOSTO . . . . . Passaggio d'idee.
- SETTEMBRE . . . . . Ripassaggio d'idee.
- OTTOBRE . . . . . Passeggio d'idee.
- NOVEMBRE . . . . . Ripasseggio d'idee.
- DICEMBRE . . . . . Esame di coscienza - Dieci con bulle. Sospiri per la croce.

Con questo po' po' di programma le famiglie dei riservisti possono stare più che tranquille e le signore del Comitato Femminile possono andare a nascondersi dalla vergogna. Oramai sono battute.

E' vero che questo programma non è nuovo, ed è già in vigore da un paio d'anni, ma adesso sembra si voglia dare al meseismo il maggiore impulso.

L'unico pericolo è che i membri del Comitato a furia di scambiarsi, ricambiarsi, passarsi e ripassarsi le idee finiscono col restare sguazi.

Ma speriamo che ciò non avvenga!

**LA PROPOSTA DEL CAIPIRA**

Era menato sul treno a Guaripouaba, sola Bragantina, quando, bevendo il secondo giornale del Brasile, ho visto un telegramma da Nova Iorque in dove si dice che in quella città è stato organizzato un battaglione di riservisti italiani, dal capitano Marinello che li ha fatti sfilare vestiti da sbersabieri, e agora ama il tenente Fontana ne vole formare un altro. Si mettono poi tutti a disposizione dei Stati Uniti in caso di guerra con la Lemagna.

Fidi de serae, go ditto tra de mi, se sono abili perchè non vamo in Italia invece di mettersi a disposizione di Wilson? E che bel acquisto farano i Stati Uniti! Perché se sono abili e non sono ancora partiti per l'Italia, sono disertori; e se non sono abili, cosa fanno? Digo io, e donca...

Basta, io non sono capace di risolvere certi problemi per che sono burro; però nel stesso tempo go pensato un'altra cosa.



**Le Occupazioni  
Nei  
Locali Chiusi**

*di ogni genere impediscono  
quegli esercizi all'aria libera  
richiesti dalla natura, e le forze vitali  
del corpo vengono lentamente diminuite.*

**L'Emulsione Scott è la medicina pura  
che arresta questo decadimento. Rinvigorisce  
il corpo dando sangue sano ed è il più  
grande aiuto per fortificare i pol-  
moni e prevenire la tubercolosi.**

**L'Emulsione Scott  
dà energia, salute e  
forza.**

12-93

Tedi, go deto a lo medesimo, ecco una bona occasione per Gaetano.

Lui, che va volentieri in Italia come lo vago a pagare le tasse, potrebbe farsi onore ed schivare il pericolo di lassare la federa della camicia in mare. Perché se lui parte, il pericolo più grande è nel viaggio, sendo che quando sarà sdraiato lo mettono al foro dela pignata o a fare il mezo ufficiale barbiero, visto che egli è tanto bravo per drissare i barbisi, ma in rinca non ce lo mandano per una bela ostia, perché fanno paura che farlieli troq gas ala prima canciata che sente sparare.

Per cui, lui potrebbe organizzare qui un battaglione e magari due o tre, con i disertori che sono a S. Paulo e metersi a disposizione del Brasile per quando questo dichiarerà la guerra alla Lemagna.

Ecco una bela seduzione per egli e per i disertori.

Possono restare qui senza periodi, si fanno un nome glorioso e la gente li prendono per il culmine del patriotesimo e dirà che sono poeli aruigeri in aspetativa che sepi la guerra fra sete o sei ani.

Gaetano farà tanti discorsi, riceverà i più bel complimenti e farano una statua come quella di Hindenburghe e ci planteranno i chiodi da per tuto.

In questo ultimo caso però, sarà meglio che lui non faccia piantare i chiodi dal popolo in generale, perchè potrebbero essere facilmente cavati. Se vale che i chiodi siano piantati definitivamente li faccia piantare da Pomodoro; lui è pratico e quando li sguacca, non si tirano più guanca per una bela ostia. SIP

**Abbonatevi al « Pasquino »**

**Excursionista**

L'edizione di questo mese pubblica i nuovi orari messi in vigore dalla Ferrovia Oeste de Minas, il nuovo servizio di vagoni-letto di lusso e vetture *restaurant* sulla *Linha do Central* della Central do Brazil, le ultime modificazioni avvenute sulla Itapura a Curitiba, ecc.

Pubblica inoltre l'itinerario fino a Buenos Aires, gli orari delle Ferrovie Uruguayane, la guida pratica della Capitale Federale, gli orari ed itinerari del tramway di S. Paulo, tabelle postali, telegrafiche, dei bolli, lista dei principali Alberghi e tre carte ferroviarie e telefoniche.

**Figurini di moda maschile**

Dall'egregio Prof. Boreo Abi, direttore della *Scuola Moderna Internazionale* di taglio per sarti e sartie, abbiamo ricevuto parecchi figurini di sua creazione e un fascicolo della rivista mensile per sarti, che prende il nome dalla scuola stessa.

Il metodo *Abi*, che in Italia ormai fa scuola ed è considerato il migliore e il più perfetto, è insegnato a S. Paulo dal Prof. Francesco Borrelli, direttore della locale succursale, a cui gli interessati possono rivolgersi per qualsiasi informazione o chiarimento, o per abbonamenti ai detti figurini.

**Libri quasi gratis**

Venire a buon mercato e il sistema adottato dalla più antica casa libraria italiana di S. Paulo, la *Libreria Italiana* rua Florenco de Abreu, 4, per allargare la cerchia della propria clientela e dar posto al nuovo grande associamento commissionato in Italia e di prossimo arrivo, *Lo stock* di libri, messo in LIQUIDAZIONE a soli 100 reis la lira, consta di migliaia di opere artistiche, scientifiche, letterarie e di ampia lettura, romanzi, pubblicazioni, ecc., fra cui ognuno troverà il libro che gli interessa. Per aver soltanto una vaga idea di questa eccezionale LIQUIDAZIONE LIBRARIA, consigliamo il lettore a dare una capatina in rua Florenco de Abreu, n. 4, previamente accompagnato da un *carregho*, per il trasporto delle eventuali comperie.

**Fumate Sigarette "PIERROT",**

Ultima creazione di TRAPANI & C.<sup>ia</sup> — S. PAULO

=====	44	—	Mistura Extra a . . .	400\$	o	maço	=====
=====	33	—	Mistura Fina a . . .	300\$	o	maço	=====
=====	22	—	Fumo Caporal a . . .	200\$	o	maço	=====

**"O Bordado Moderno,"**

Rivista Artistica Mensile di Ricami e Biancheria, indispensabile in tutte le famiglie — Unica nel genere nel Brasile — 12 mesi 5\$ - 6 mesi 3\$ - numero separato 500 rs., franco per posta non raccomandato — Edizione e proprietà della AGENCIA LILLA-EDITORA INTERNACIONAL.

42-A, Rua Direita — Telefono, 3130  
Cassetta Postale, 734 — S. PAULO

N. B. — A chi ci manderà 100 reis in francobolli da 10 o da 20 reis per le spese, invieremo un numero arretrato qualsiasi come SAGGIO gratis!

**La propaganda della nostra guerra**

C'erano tutti e due: il relatore telegrafico ed il commentatore dei telegrammi.

Seduti presso un tavolo, con la carta del teatro della guerra stesa davanti disentevano animatamente. Il relatore telegrafico diceva:

— Tu non capisci un accidente. Ti dico che calano da qui. Non vedi che tutti i preparativi del nemico sono su questo settore? Guarda quante migliaia di cannoni! Quanti elmetti col chiodo, in mezzo ai berretti austriaci. To' To'! si vedono anche delle uniformi turchesche, bulgare, polacche, ungheresi e montenegrine. Nespole e con tutti questi preparativi tu ti vuoi ostinare a dire che non calano da qui!

Il commentatore dei telegrammi sbuffava.

— Sei entrato ieri — disse finalmente — nel *Fanfulla* e vuoi imporre la tua opinione. Vuoi che non lo sappia io che sono già un paio d'anni che dirigo la guerra contro l'Austria? Io conosco il piano di Conrad in tutti i minimi particolari. Sono 25 anni che lo studio anch'io. E da qui che valeranno i nemici. Basta che tu ti metta a contare tutte quelle centinaia di chilometri di strade che hanno costruito. Guarda un po': 500 km. di binario doppio; 517 km. di strade per automobili; 115 per velocipedi e motociclette; 67 per i pedoni; 22 per gli zoppi, ecc. ecc. Il vero pericolo è qui, in queste strade, perché tu non ignori che tutte le strade conducono a Roma.

— Del resto che sia nel Trentino o nel Carso è una cosa di secondaria importanza. L'essenziale è che noi due siamo d'accordo sul fatto principale, cioè sulla imminente, ter-

ribile, catastrofica, terremotesca offensiva nemica, con la conseguente invasione del Lombardo-Veneto.

Oh in quanto a questo non c'è dubbio e noi non dobbiamo lasciarci fare un *furo* da nessun giornale.

E' meglio anticipare e cominciare a mettere sull'attenti il pubblico.

\* \* \*

A questo punto intervenni anch'io nel dialogo e chiesi:

— Ma, si può sapere cosa state facendo voi altri?

Oh bella e ce lo chiedi? Facciamo la propaganda della nostra guerra! Forse che il *Fanfulla* non ha la specialità di tenere alto il morale dei romanzoni.

TITO

E' uscito il volume:

**"Impressioni di carcere," di A. Trippa**  
360 pagine con illustrazioni

**Il diario di un eroe**

Siamo certi di dare una buona notizia ai nostri lettori.

La nostra Amministrazione senza badare a sacrifici ha contrattato a peso d'oro, il Comm. Gaetano affinché collabori al *PASQUINO*, mandando le sue impressioni sul fronte o dietro-front! verso il quale, come è noto, un giorno o l'altro partirà.

Il Comm. Gaetano si è fatto pregare un poco, ma poi ha accettato e non appena avrà varcato l'Oceano comincerà a mandarci le sue corrispondenze.

D'accordo con lui abbiamo deciso di dare alle medesime il titolo suggestivo e modesto: **Diario di un eroe.**

Non anticipiamo altro, convinti che questo semplice annunzio metterà in orgasma le molte migliaia di nostri lettori ed abbonati che, fremendo per l'impazienza di leggere le impressioni di Gaetano, si miscono a noi per dirgli:

— Vattene dunque presto! Non aspettare che la guerra finisca, altrimenti la letteratura italiana perderà un... capolavoro di più.

**Chiodi ad Hindenburg**

L'ALPINO A HINDENBURG -- Oh! finalmente posso offrirvi i miei anch'io...

**DOTTOR J. VIGNOLI**

Optimetrico, laureato nell'Università di Pensilvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo adattamento degli occhiali — Rua LIBERO BADARO' N. 52, Primo piano - (Elevador)

- Chi dà da sé, dà per tre.
- Tanto va l'aratro al Banco che alfin si lascia la scudina.
- Dimmi dove vai e ti dirò se sei un buon italiano.
- Non c'è maggiore dolore che ricordarsi fuori tempo di non aver dato nulla al Prestito.
- Non dice quattro se non lo dai al Banco.
- Assai dà chi poco dà, se al Prestito dà.

**LUX LUCIS**

Al dettaglio d'Italia e scribacchini del  
Diario Atenião • di S. Paolo

Vai che l'Italia biasimato

E nel cervello duro imperato.

Soltanto ve la figurate

Un popolo pibeco e mal vestito;

O voi, che al genio ed al fulgore

Di questo malve eccelsa de' latini

Nepor volete il suo valore,

Mi cispandete un poco, o gran cretini:

Non conoscete le videnti

Dolcissime regioni che il Sol nutrivò,

Trofei, colonne, ammonti

E le grandezze de la Roma antica!

Non conoscete i nostri fiori

Che s'erano profumati su lo stelo,

Leggende di sublimi omni

Ed il sorriso bel del nostro cielo!

Non conoscete i nostri monti,

I verdi campi, i curiopinti prati,

I nostri miti le nostre fonti,

Ed il valor degli itali soblati!

De l'arti belle non sapete

Ch'è Italia il genio ardito e più fecundo

E ovunque invano cercerete

Altro giardino, di lei, più vago al mondo?

Donque silenzio, o gran ciurmaglia,

Cento di poco senso e men cervello:

Quando parlate dell'Italia,

Presto, presto: tiratevi il cappello...

Dott. I. Maggiori

**La "Mantelga Trevo,"**

che presenta il vantaggio di conservarsi per circa un mese, quando è custodita con cura in nequa fresca od in ghiacciata, è la più conveniente quanto al prezzo, perché si vende in latte di 5 chili al prezzo di 188000, cioè a Reis 38600 al kg., mentre tutte le van-generi costano assai di più.

Un altro vantaggio per le famiglie è che basta telefonare al *Botepim della Stazione della Lave, n. 1158*, per averne la consegna a domicilio senza aumento di prezzo.

## Prestito Nazionale Italiano - 1917

CONSOLIDATO INCONVERTIBILE FINO AL 31 DICEMBRE 1931  
 Libero da ogni tassa italiana presente e futura — Interessi 5 per cento — Godimento:  
 dal 1° Gennaio 1917 — Prezzo 90 più interessi dal 1° Gennaio 1917 fino al giorno  
 del pagamento.

### LA BANCA FRANCESE E ITALIANA PER L'AMERICA DEL SUD Corrispondente del Tesoro Italiano

È ufficialmente incaricata della vendita presso tutte le sue Succursali e Agenzie dei titoli di detto prestito, che saranno consegnati FRANCO DI OGNI SPESA qui, oppure in Italia, a scelta del compratore.

La Banca accetta prenotazioni, fissando sin d'ora il cambio per chi lo desidera, e accordando anticipi ai compratori a condizioni di eccezionale favore.

### PICCOLA POSTA

**MOCO BONITO** — Telefona un paio di giorni prima per ammazzare il porco. Altrimenti non troverai i fegatini ma solo la polenta. Non occorre ti tagli la barba. Il cavallo di Quaglia è guercio. Ti siederai dalla parte dove gli manca l'occhio così non si spaventerà.

E quella famosa recensione? Invece di andare in giro di sera a rischio di prendere un... raffreddore, stai in casa e falla, non fosse altro per far far ciccare il gatto soriano. Non c'è obbligo di parlarne bene, basta raccomandare alla gente di comperare il libro.

Salutami Don Ciccio e digli che l'Acqua Formosa ne la manderà quando sarà dentro. Sai che là, per la mancanza di moto si digeriscono male i fagolini. L'Acqua Formosa faciliterà le mie digestioni.

Mi scrivono che Cimpanzè è sulle furie. Se lo vedi digli che impari a lasciare stare i cani che dormono. Cosa c'entrava lui nella questione Schiff? Che si faccia gli affari suoi, se no gli tiro fuori anche quell'incidentino di Rio che lui sa, così l'Illustrazione vedrà che nel ceffo di rappresentante ha messo insieme.

**AMICO CILIEGIA** — Sono uno studioso di... psicologia umana, ecco tutto. Mi diverto a vedere certi atteggiamenti, perciò faccio spesso, apposta, la parte dell'imbecille. Dico sempre di sì. Poi mi diverto a vedere come gli uomini sanno uscire da certe posizioni imbarazzanti, da se stessi creati. Ma non serbo affatto rancore. Ve l'ho detto: mi diverto a studiare la psicologia degli uomini.

**T. S.** — Una simile supposizione mi offende. Hai potuto credere che io abbia pagato la Capital perchè la smettesse! Ma se io avessi soldi la pagherei per farla continuare.

La verità è che l'altro non *marcio* ed denaro promesso. Non è improbabile che attacchi lui adesso.

**OSCAR TOLLENS** — Então? Porque paron? O homem não quiz fazer mais? Elle tem razão. Não é assim que se faz uma campanha! Vossê é muito burro no jornalismo, como na advocacia. Na Rotisserie tem uma vaga para *lacopiatti*. Aproveite da fortuna!

**MASSIMINO** — Grazie avvertimento affettuoso. Adesso si che la campagna ha assunto il carattere adatto. E' ideale per chi vuole

difendere il proprio decoro. Incaricare della difesa dei *capangas*, pronti a reagire con le mani, e magari con le armi se si risponde loro. Ma, non dubitare, non risponderò niente: non che mi spaventino le minacce delle quali tu ti fai degno portavoce. Capisco di non essere all'altezza di discutere con quella gente e taccio milmente. Certi onori e certe fortune, purtroppo, le può avere solo Luigino.

**DON CICCIO** — Rallegramenti esito serata Croce-Rossa. Massimo pregavi caldamente mio mezzo organizzargliene una a suo favore, ogni volta che il mese ha cinque settimane. Altrimenti gli torneranno a cadere le pagine in terra.

**MIAO-MIAO** — La proposta andrebbe completata così: invece di pagare i sussidi in denaro, pagarli in cartelle del prestito. Ogni famiglia all'ora del pasto darebbe una bella leccata sulla cartella e la pancia si riempirebbe automaticamente.

**NOBILE DEI TIGNOSI** — Due per un testone? Meno male, vuol dire che sempre si vende. Quando vuoi venire a dare un'occhiatina alle entrate, lo puoi. Premissiciti solo contro una possibile sincope cardiaca. Dal primo dell'anno a tutt'oggi 27 conticini... Sono d'accordo con te che è una ingiustizia ed una immoralità. Ma che farci?

**ANDRONA'UO e TELEMACA** — Non ne abbiamo più sentito parlare. Non dubitiamo però affatto della partenza di Gaetano. Sappiamo che ha comperato un vitello per ingrassarlo e ingrossarlo. Quando sarà vecchio lo ammazzerà e farà con la sua pelle le valige necessarie per il viaggio.

**INDUSTRIALE** — Sì, è vero: ci siamo accorti anche noi. L'Illustrazione Italiana pubblica due edizioni differenti: una che si riduce ad un centinaio di copie — il necessario per l'abbonamento e la vendita locale — viene spedita in Brasile.

Cioè, l'edizione che porta le pagine illustrate con le effigi dei turiferati paulistani.

L'altra, la vera edizione poi, s'occupa di ben tutt'altra cosa!

Perciò, siamo del vostro parere: che la *reclame* fatta in quella rivista, si riduce ad esser letta da poco più di cento persone!

### Films di cinematografo e Neo-"Salvarsan",

Riceviamo e pubblichiamo:

Caro Pasquino,

Il *Fanfulla* ha fatto una campagna contro i cinematografi italiani che hanno esibito films tedeschi.

Non c'è niente da dire. Il *Fanfulla* ha ragione. Non si deve fare nessuna propaganda al nemico.

Mi sai dire però, perchè accetta e pubblica

vistosi annunzi per il 914 o *Neo Salvarsan*? A caso non si tratta di un prodotto tedesco, esclusivamente tedesco, qui importato da ditte della *Lista Nera* ed in barba al blocco degli alleati.

Il non mai abbastanza lodato Marchese Colombi diceva che le cose si fanno o non si fanno.

E se il *Fanfulla* vuol far davvero la lotta contro il tedesco cominci un po' da casa sua.

E tanto che ci sono lascia che dica a quei signori che la *Casa Alfredo* di cui pubblica grandi annunzi spesso per il suo *Auto-Gas* e più tedesca dell'imperatore Guglielmo.

Naturalmente si tratterà di... *sciste* dell'incaricato degli annunzi. Perciò richiama tu l'attenzione di quei signori che pare facciano come Padre Zappata... predicano bene e cazzolano male.

Statti forte e baciami Quant'occhi.

Tuo SAL-AME

### Abbonatevi al "Pasquino Coloniale",

La grande offensiva



L'ALPINO — Da qui non si passa.

### FARMACIA ROMANO

Telefono, 5090

Travessa Seminario, 46

(accanto alla Casa Trapani & C.)

Aperto fino alla mezzanotte

— BALÃO D'OSSIGENO, Rs. 10\$000 —

### "HOTEL PAULISTA",

CASA SEM LUXO

PEDRO PERRELLA, Proprietario e gerente

Stanze e cucina di 1.º ordine - Carrozze dell'Hotel all'arrivo di tutti i treni.

Praça Dr. Candido Rodriguez - S. JOSE DO RIO PARDO

## PASQUINATE

**Cacioppo** è la gentile, brava artista.  
Che il plauso della gente ognor conquista.  
Colla sua voce dolce e incantatrice,  
Essa ti rende l'anima felice.

**Pinheiro** è il bravo basso intelligente,  
Ricco di voce tenera e potente;  
Egli e l'Arpista — suo tesoro gentile —  
Rendono onor a questo bel Brasile.

Baritono valente è **De Franceschi**,  
L'uomo dai modi assai cavallereschi,  
Che colla sua armoniosa, bella voce,  
Esprime il gaudio e l'ironia feroce!

**Carmen Sibille**, dagli ammiratori  
S'ebbe in regalo molti applausi e fiori,  
E ottenne pur gli elogi lusinghieri.  
Del giornalon diretto da Serpieri.

**Murino**, l'ammirato direttore  
D'orchestra e musicista di... valore,  
Diresse genialmente il « Rigoletto »;  
Ma in lode sua l'« Estado » nulla ha detto!

Pensa che in quell'artistica serata,  
La fama tua, o Maestro, s'è affermata...  
Lodò il « Fanfulla » la tua gran vittoria,  
E tu or possiedi il fumo della gloria!

◆◆◆

L'epuratrice **Idea Nazionale**,  
E' morta e s'ebbe un grande funerale.  
Sopra la sua carogna i « disertori »  
Hanno deposto numerosi... fiori...

Un furbo pescatore di... cretini,  
Scrive monografie per far quattrini...  
Chi paga ben, sia pur un malfattore,  
Sarà descritto un... Cavalier d'onore!

Stolto, non sai che a furia di denaro,  
Ottien la gloria pur un gran somaro?  
Senza il suo vil metallo, quel riccone,  
Già cavalier... sarebbe un asinone!

Fa molto bene « Cimpanzè » a pelare  
Chi vuol la propria gloria immortalare!!  
E a dir: « Purchè mi porgano quattrini,  
« Per me son pari onesti... e malandrini!!

Vedi quell'infelice? Ha la mania  
Di far stampar la sua fotografia,  
E di pagar i capi dei giornali,  
Onde lo rendin noto fra i mortali!

O Creso, la tua gloria menzognera,  
E' come nuvoletta passeggera:  
Coll'oro la ottenesti giù in cantina,  
Ed or la vedi spegnersi in... latrina!!!

Qui giace quel pallone, assai gonfiato,  
Che molte ciarle e pochi frutti ha dato:  
Egli era il « Comitato Interventista »  
Sorto per inetter un grand'Uomo in vista!

## Il piano di Conrad



Uhm! non mi sembra molto pratico!  
Praticissimo, lo applichiamo a rovescio.

## Tra le corna del bue Api

Il bue, nei tempi dei tempi, non era semplicemente, come ai giorni nostri, un toro senza certi requisiti, ma per virtù degli egiziani godeva di onori presso che divini.

Il bue Api anzi, che, a quanto sembra, era più bue di tutti gli altri buoi, veniva venerato sugli altari quale un dio, pur essendo cornuto... quanto può esserlo il compagno di una vacca.

Fra le corna del vecchio Iddio egiziano, avendo special cura di tener lontane da se più che sia possibile queste appendici pericolose — siederà, lettrici gentili, il *Mago Sabino*, invocando le antiche virtù divinatorie di Api, per poter dischindervi il velame che ricopre l'avvenire e dettar degli oroscopi che, meglio di quelli di una qualsiasi Sibilla, vi permettano di guardare in fondo all'anima vostra.

Le donne hanno sempre avuto la lodevole consuetudine di dar la carne al diavolo e portare le ossa a Dio — ed io, nella mia qualità di *buoi diavolo* non posso riprovarle: ora, appunto in base a questo fatto, quando una donna giovane ricorre per consiglio ad una indovina, ad una strega, o magari al *Mago Sabino*, normalmente ha una voglia matta di stuzzicare il diavolo a farne una delle sue.

La morale è sempre stata dal più al meno una vecchia squinterata, un po' guerria, un po' lercia, sempre bruciolona ad ogni modo; e con tante brave e belle ragazze che vi sono

al mondo sarebbe proprio un peccato dar ascolto ad essa.

Il *Mago Sabino*, perciò, farà il possibile per dare alle lettrici, non proprio dei consigli che le mandino in perdizione, ma almeno qualche suggerimento che risparmi loro delle ore di tedio e di malinconia prima che la... brutta stagione non le apporti loro ineluttabilmente.

Intessere di fili serici la trama della vita, anziché martoriare le carni col silicio, è ancora un ideale da non disprezzare: alla fin fine si vive una volta sola a questo mondo ed, in attesa di rinascere in un altro... meno birbone, val la pena lasciar a parte i fastidi e gli affanni e sciogliere, fin dove è possibile, un lutto alla vita giocosa allietata dal sorriso della giovinezza.

Lettrici curiose vi attendo al varco e... risponderò alle vostre domande, in settimana, sul quando me le farete pervenire entro martedì.

MAGO SABINO

Onorato dalla fiducia del Consiglio della Camera Italiana di Commercio ed Arti, che mi ha prescelto a disimpegnare il posto di segretario di quella istituzione, mi vedo obbligato, per nuovo impegno assunto, a rinunciare all'idea di dar vita alla rivista *L'Indipendente*.

Nell'atto di rendere partecipe il pubblico di questa mia determinazione, mi pregio ringraziare cordialmente del loro appoggio quanti si erano mostrati propensi a favorire la mia iniziativa.

Arr. L'UGI RICCI

## Grande Liquidazione Libreria

volumi - 20.000 - volumi

DI OPERE SCIENTIFICHE, ARTISTICHE E LETTERARIE DEI PIU' CELEBRI  
AUTORI ITALIANI E STRANIERI, SONO POSTI IN VENDITA A SOLI

400 Reis la lira italiana

presso la **LIBRERIA ITALIANA**

S. PAULO — RUA FLORENCIO DE ABREU, N. 4 — S. PAULO

**Pastine glutinate . .**  
**Pasta di semolino .**  
**Pasta all' uovo . . .**

MARCA

**ESPERIA**

Preferite dai buon gustai -- Presso tutti i principali negozi  
**CUSCIANNA & C. - Rua Carandirù, 25 - Telef. 1428 (Central) - S. PAULO**

**"Pinça", con limone**

*La mattinata è abbiassa. Intanto a un bar-  
 lim d'un "bar" di via Senadorio, Buzza,  
 Neldia e Melecotte discutono di politica  
 sacchiellando la tradizionale "pinghella"  
 vulgo "matadacha"...*

- Bona! Dio m'accedi!
- Bona soranto?... Devi di... è speciale!
- E' meglio der cognacche,
- In c'è confronti.
- Eppoi guarisce tante malattie: special-  
 mente... aspetta... vèh!... l'urna...tù...
- Sì... e encavello...
- Volevo di... l'ho sulla punta della lin-  
 gua: aiutami Melecotte...
- Ah!... ho capito... l'urna...qu...tù...
- Scoppia!
- Insomma sai, fa bene alla salute e con  
 queste mattinate nebbiose ti porta via la pa-  
 tina dall'ossa...
- E rinfresca nell'estate...
- Già... e nell'inverno ti riscarda...
- E' miracolosa!
- Se l'avessero i nostri soldati ar fronte...
- In quattro salti sarebbero a Vienna.
- A proposito: che notizie abbiamo?...  
 Cadorna s'è deciso?
- Non c'è da dubitare: fra un par di set-  
 timane o s'entra in Trieste o siamo tutti  
 morti...
- Vorrai di... siete!
- Le cose si mettono male per i tedeschi...
- Continuano ad evacuare?
- Sfido io!... con quelle po' di pillole che  
 gli somministrano gl'inghilesi nu possono  
 fare arrimentati... quelle lì son peggio der  
*Pagliano!*
- Vedrai che presto chiederanno la pace.  
 Chì l'ha detto?
- Toh!... ieri lo diceva er scoulo gior-  
 nale der Brasile...
- Cioè, er *Pasquino*...
- Ma ché... quell'altro.
- Ma come si cana?
- En m'arriorda... comincia coo Fa...
- Fa...gotto?
- Ci sei vicino.
- En...roffa?
- Ci hai dato dreto!
- Ma questa è m'ingiustizia.
- Lassali dire.
- Ma chiedere la pace così sur subito nu  
 pare un po' difficile.
- Eh!... nu caro mio anche er Kaiserre  
 con la rivoluzione russa da una parte e la  
 partenza di Gaetano da quell'altra...
- Cosa c'entra la partenza di...

Toh! caro mio, tutta fa... diceva quello  
 che...  
 E' vangelo.  
 Sì... muoviti, Melecotte... dormi?  
 M'ha... fatto... male... la scorza...  
 - Ci siamo!... Buzza!... piglialo di là...  
 su bello!...

- Ma quanti n'ha bevuti?  
 - Tre sottomarini... due torpedini e sette  
 con limone...  
 - Accidenti che spugna!  
 - Eppoi dà la colpa alla scorza?  
 - Ammazza!...

BREZZA

**LE BELLE MACCHIE**



Il propagandista del CHININO DI STATO

**Sigarette « Pierrot ».**

La Ditta *Trapani e C.* — così simpaticamente nota nel mondo industriale per la sua serietà e carrettezza e tanta stimata in colonia per le sue molteplici benemerienze patriottiche — ha lanciato sul mercato un nuovo tipo di sigarette, battezzandole coll'indovinata nome **PIERROT**.

Queste sigarette, come tutte quelle della Ditta *Trapani e C.*, sono fabbricate con tabacchi sceltissimi di prima qualità e in tre tipi differenti — da 200, 300 e 400 *reis* il pacchetto — per renderli accessibili a tutte le borse.

Inutile dire che tutti e tre i tipi sono gradevolissimi e incontreranno sicuramente il favore del pubblico e avranno quel successo che han sempre avuto i prodotti di *Trapani e C.*

**TEATRI**

**Teatro Apollo**

L'Impresa dell'Apollo, in atto di solidarietà cogli Stati Uniti, ha voluto modalizzare la sua grande squadra, mettendo in servizio attivo anche quelle corazzate un po' avariate, come:

La corazzata *Lina Venus* con la poppa "sconquassata" da un siluro amico. — La corazzata *Diana De Lys* con falla quasi nel centro della poppa. — La torpediniera *Pimpinella*, agisce, ma deve entrare in riparazione. — La veloce torpediniera francese *Feysmelle*, non teme nemmeno tutte le palle dell'universo, capace di ammolirle tutte, anche le più dure. — La superba corazzata *Antoniazzi* bene armata a poppa e capace di bombardare i più formidabili forti, forzando finanche i Dardanelli. — La caccia-torpediniera *Portolette*, sopporta qualunque siluro e di qualsiasi dimensione. — La violenta torpediniera e pesa-mine *Sara Sevilla*, è capace di affrontare i siluri a dazine, e ingoiarli come cioccolatini. — Non si può negare però che questo attraente ritrovo è tutte le sere affollatissimo dalle più eleganti *demoiselles* di S. Paulo, e che il pubblico passa delle ore deliziose.

Il quartetto Molasso si distacca per eleganza e lirio nell'arte del ballo e soltanto questo numero è sufficiente per restare soddisfatti della serata.

La soprano lirica Bianca Vazi ha saputo mostrare ottime doti artistiche, cantando *Cavalleria* e *Bolshae*, e certamente l'Impresa non si farà scappare l'occasione di scritturarla, data il successo ottenuto.

Stasera gran ballo fantasia, e nella *matinée* di domani, giuramente familiare, spettacolo con l'ultima di Guglielmi e Molasso: e due premi per il ballo infantile.

**Congresso**

E' stata una settimana di esilizioni di films veramente sensazionali, continuando l'ottimo programma. Stasera e domani nella *matinée* si ripeteranno quelle di maggiore successo.

Don Ciccio Jaccheo

**CHINATO**  
**BALLOR**

**Ottimo**  
**fra i**  
**migliori**

## IL PREMIO AI NOSTRI LETTORI

Come abbiamo annunciato la settimana scorsa e per mostrare coi fatti che la crisi giornalistica non riguarda il PASQUINO, abbiamo deciso di estendere in parte anche ai nostri lettori il premio che offriamo agli abbonati, cioè i volumetti della *Biblioteca Romantica Mensile*.

I *coupons* che verremo pubblicando saranno accettati come danaro, per l'importo in essi dichiarato, per l'acquisto dei volumi della *Biblioteca Romantica Mensile* che, come è noto, sono da noi messi in commercio al prezzo di 18000 ciascuno.

Tanto per cominciare ed anche con l'intento di rendere sempre più conosciuta questa nostra *Biblioteca Romantica*, il Numero di oggi contiene, come i lettori vedono, un

### "coupon", di 600 reis

che sarà da noi accettato in pagamento per l'acquisto di uno qualunque dei due primi romanzi di gran successo finora pubblicati cioè:

**Il Riscatto del Maggiore** di E. Gonzales  
**Il Jettatore** di T. Serrao

Basterà farci pervenire il *coupon* di 600 reis, più 400 reis in danaro per ricevere uno dei due romanzi a scelta.

Chi desiderasse averli tutt'e due, può farci pervenire due *coupons* ed 800 reis.

Dall'interno possono esserci rimessi anche francobolli in pagamento.

*Coupons per i lettori del Pasquino*

**Vale 600 réis**

per l'acquisto dei Romanzi della *Biblioteca Romantica Mensile*

## Il libro di Arturo Trippa

Continua, da parte del pubblico e della stampa, la buona accoglienza al libro del nostro direttore Arturo Trippa.

Continuiamo a pubblicare i giudizi dei giornali:

### Letteratura carceraria.

**Impressioni di carcere.** Sessantasette giorni nelle carceri pubbliche di S. Paolo. Con illustrazioni di M. Carnicelli (Kim). — *Il Pasquino Coloniale*, editore. Prezzo: 58000.

La letteratura carceraria, se è lecito esprimersi così, è molto vasta ed è sempre ben accolta dal pubblico; per lo meno da quella gran parte del pubblico che non è stata mai in carcere e che desidera conoscere, attraverso l'artificio letterario, delle sensazioni che ignora, e che — dopo la lettura — si augura di ignorare per sempre.

Alcuni libri di questo genere sono diventati classici. È necessario ricordare *Piccola*, il commovente romanzo che ha fatto versare tante lagrime ai nostri nonni? Oppure le evangeliche *Mie Prigioni* del mite Silvio Pellico? O ancora le ineguagliabili *Ricordanze* del grande Settembrini, il più vero e maggior pittore della vita del carcere?

Arturo Trippa, scrivendo e pubblicando le sue *Impressioni di Carcere*, non ha preteso di emulare questi suoi grandi antesignani; né ha voluto rivaleggiare — ritengo — con la sottile ed acida psicologia delle seconde *Mie Prigioni*; quelle di Marco Praga. Forse

è per questa mancanza di presunzione che al Trippa è venuto fuori un bel libro: vale a dire un libro interessante, dal quale è stata scartata ogni querimonia personale — come ci si poteva attendere — e ogni dissertazione sociologica — come poteva in più luoghi accadere.

Ma Arturo Trippa non è un letterato di professione: è un giornalista che conosce le risorse del mestiere, e conosce i gusti del pubblico. Ha avuto, quindi, la visione giusta di quella che doveva essere la sua opera e — abbandonando il terreno noioso della psicologia e della sociologia — ha scritto, né più né meno, il libro di un cronista.

Di qui il grande interesse di queste *Im-*

### Prima dell'attacco



IL SOLDATO TEDESCO (stogliando una margherita) — Morto... ferito... prigioniero... Dove andremo a finire!?

*pressioni*: che possono definirsi come una serie di documenti umani, una raccolta di materiale che può essere sommamente utile allo studioso e al tecnico.

Con questo non vogliamo dire che il libro del Trippa difetti di consistenza e di pregi letterari. Tutt'altro. Certo: non è un libro che possa essere citato dalla Crusca come modello di buona lingua; ma ha uno stile tutto suo: lo stile giornalistico, nervoso, colorito, che talvolta assurge ad una vigoria poco comune.

Talune descrizioni di ambiente, tracciate secondo il metodo naturalistico, che pure ha del buono (tanto è vero che non è morto ancora) formano dei quadri di una grande evidenza. Talune macchiette sono disegnate con rara perizia e con rara efficacia.

Dunque: in questo libro c'è anche dell'arte: un'arte spontanea, inconsciente forse: quell'arte di cui si trova cenno in alcune teorie di Giordano Bruno; ma che pur sempre è arte. Questo debbono riconoscere anche i nemici di Arturo Trippa: i quali, se sono nemici di Arturo Trippa uomo, non possono esserlo di Arturo Trippa scrittore.

(Da *La Nuova Italia* di Rio de Janeiro.)

## IL NUOVO INNO TEDESCO

*Averdo il Kaiser ordinato che l'Inno Telesco venisse cambiato, non potendo ancora offrire la Musica della quale è stata incavicato il celebre Kapellmeister von Paschlitz, concediamo la traduzione delle prime quattro strofe:*

### Inno de' Pluffer

Ziam la Razza preileta!  
te la Terra ziamo il Sal...  
e toppiamo, in tutta fretta,  
timostrare quanto fal  
la potenza dei Kammou  
sui "tritti" dei Minkioni...

Nostro sogno è il Mappamento  
che fogliamo oceanizzar:  
un gran Tafolo Rotondo  
tefe il Clopo tifentar  
poi, con metoto eschetetiko,  
noi farem l' "Uomo Zutetiko"...

Non più Tonne... tutte scitorle...!  
hanno "Zentimentalismus"..  
Noi saremo — pien ti clorie —  
tutti Maschi e i Chermanismus  
sopra tutti sarà pello  
col Gran Kioto nel zerfello!!

Noi appiamo il Paratiso  
in un Monto al di là...  
Pianco disco in Zielo iniziso!!!  
ecco (lo fetete?) là...  
nella Luna tutti quanti  
o Chermania... avanti!... avanti!...

## Le baggianate del "Diario Español,"

### Una lettera dall'altro mondo

*Dall'altro mondo, li 2 di aprile del 1917*

### Carissime fratello in Dio, Don Antonio Lopez Campillo

Con questo trionfo della materia umana che sibila nell'elettrico, romba nel motore volando attraverso le vie e lo spazio, o anatomizza l'anima umana stessa colla teoria fisica dell'immortalità; può sembrare a te, fratello carissimo, un assurdo, la mia partecipazione alla vita intellettuale odierna, perchè cozza contro le barriere del materialismo, mentre afferma una eredenza in Dio, (da te spesso invocata senza fede), in quel Dio che la scienza per se stessa è insufficiente a negare. Io seguo con vivissimo interesse ciò che scrive il «Diario Español» che è un giornale coloniale redatto da «hombres bien habidos», e la sua lettura, rievoca al mio spirito di che furono, non senza uno stringimento di cuore, al paragone di una Spagna sotto gli auspici della mia grande protettrice e la Spagna di oggi!

Ho letto quindi con piacere immenso il tuo magnifico discorso nella memorabile festa alla «Federacion Española», sezione di S. Paolo, in occasione del suo V anniversario; discorso riprodotto dall'accennato «Diario Español», del quale tu sei «magna pars» nel suo numero 3350 del 26-2. È, quello, un discorso un po' prolisso, nel quale irapela la preoccupazione tua costante, di fare sloggio di erudizione; lodevole preoccupazione invero, ma che è erudizione in contrasto stridente con idee espresse in altri tuoi articoli, pure nel «Diario» e da me letti e che puzzano di demagogia! Ai miei tempi, ricordavo Don Antonio, si scrivevano meno corbellerie, ma si facevano più fatti! Tu, mi pare che sei nato per essere un futuro «leader» del nuovo verbo sociale, né ti manca elemento, né tempo per acquistare quella disinvoltura tanto necessaria al successo, sebbene ti manchi (perdonami la franchezza) la dovizia della documentazione di ciò che asserisci e la severità, nella concezione dei tuoi pensieri!

Tu polemizzi con vivacità eccessiva e poca chiarezza: usi il turpiloquio quando ti fa comodo e... «tantoque bonus, dormitat Homerus», si trovano qua e là, nei tuoi articoli, i lati deboli del tuo razionismo, sebbene lo sappia che il mare in cui naviga la navicella del tuo ingegno, è un mare crudele, nel quale hanno cozzato altri ingegni uile non il tuo.

Mi ha profondamente colpito in quel tuo discorso, una asserzione che mi riguarda personalmente, e sulla quale chiamo la tua benevola attenzione. Nel riferirti alle «gloriosa espanolas», dopo una felice allusione a Filippo II, alla cacciata degli Arabi dalla penisola, nella famosa battaglia di Covadonga, e alla presa di Granada, che io ben ricordo, aggiungi: «Yo podria habiaros del peregrino de la Rabida, del loco-cuerdo, citando, ispirado por una luz sobrenatural, caminò errante de capital en capitales, de nación en nación, encontrando en todas partes las

puertas cerradas, sólo teniendo apoyo y prolección en España, en esa España retrógrada, inquisitorial, según inteligencias obtusas, y que lanzándose desde el Palo de Cabo, en fragiles embarcaciones, como eram fa Pinta, la Nina y fa Santa Maria, á lo infinito, á lo desconocido; conquistó dias de glorias y triunfos para nuestra Patria...

Ora, il pellegrino della Rabida, il pazzo-savio, con licenza tua, sono io: e, sebbene tu lo affermi evasivamente e non categoricamente, pure, tu lai supporre, dal momento che di me parli riassumendo le « glorias españolas », che io sia spagnolo! Tu non lo affermi se non sotto il velo di anonimato e di circostanze che sfuggono al « vulgo » degli ascoltatori; non fo affermi in coscienza, perché non ne sei convinto, ma da buono spagnolo, procuri convincere l'uditore delle « glorias españolas » che io... Cristoloro Colombo, sia spagnolo!

Né tu sei solo l'Olegario Teso, nel « Diario Espanol » n. 2275 del 14 Novembre del 1916, in un articolo intitolato: « La Patria de Colon » e che si suppone scritto dall'Olegario Teso in occasione della Commemorazione del IV Centenario della scoperta da me fatta dell'America, ma che il « Diario Espanol » lo pubblicò solamente la bellezza di un quarto di secolo più tardi, forse per tener desto l'entusiasmo dei suoi compaesani obblitosi di lor glorie; afferma, con una testardaggine teutonica, e si sforza miseramente di provare che io sono effettivamente spagnolo! L'articolo, caro Don Antonio Lopez Campillo, è puerile: esula, da quello che vuole e può sembrare prova, il buon senso; e, nessuna delle ragioni dal Teso addotte, resiste al lume di una sana critica, arrivando al punto da domandare, il Teso, perché « la nave Capitana la chiamai Santa Maria la Gallega e non... Santa Maria la Italiana, o la Genovese ». Puerilità, come vedi, caro D. Antonio, perché se fo non l'avevo chiamata, la nave Capitana, « Santa Maria la Gallega » in omaggio alla provincia e al luogo da cui salvavo, avrei con più buona ragione dovuto chiamarla « Santa Isabella di Castiglia »!

Italiano, o spagnolo, io non sono tedesco, per essere gratuitamente un ingrato!

C'è stato un momento, caro Don Antonio, che mi sono domandato a me stesso se non valeva più la pena di starmene zitto e rimanere spagnolo mio malgrado, visto e considerato che nessun illustre coloniale, nessuna vestale dell'italianità all'estero, usciva a rivendicarmi, anziché venirmene qui, dalle colonne di un giornale umoristico, a fare la mia brava e formale protesta! E avrei realmente tacuto e sarei rimasto « gallego » se il signor Olegario Teso, (a proposito: chi era Carneade?) per corroborare la sua asserzione, non avesse affermato un'altra eresia, per rendere un segnalato servizio ai tedeschi della kultur luterana e antierisitiana, scrivendo, in quell'articolo che pur tanto mi riguarda: « Recuerdese á este propósito (si riferisce qui, il Teso, al fatto assurdo d'aver io nascosto il mio vero essere di spagnolo con quello di italiano, per sfuggire alla inquisizione perché ero... ebreo...) que el descubridor de la circulación de la sangre (con permiso de Harvey), aquel mártir del libre pensamiento llamado Miguel Servet y Revés, tuvo que disfrazar nombre y apellido para escapar de las iras del llamado Santo Oficio! ».

El llamado Santo Oficio, caro il mio Don Antonio Lopez Campillo era... la Riforma di Lutero... e questa frode nell'affermare un fatto sancito dalla Storia, inquina di maiafede tutto l'articolo del Teso!

Ma, procediamo con ordine.

La Spagna, caro Don Antonio, anche vivendo attualmente di ricordi, è già bastante gloriosa perché debba pensare ad usurpare, in me, una gloria (bontà vostra!) che non è sua! E io ci tengo molto a far sapere al pubblico e all'infinita, che sono italiano, italiano « todo corde » e non « ad usum germani », e ciò, per quanto possa dispicere a te, caro Don Antonio Lopez Campillo, ad Olegario Teso, al letterato spagnolo Don Ramon del Valle Inclan, allo storico Presco e a Don Celso Garcia de la Riega. fo non appellerò, come linalizza Olegario Teso, con « las habituales muletillas: Prescott, dice: Humboldt, asegura; Lamartine, afirma », ecc., ecc., gnorrossignori... e, « a cada uno lo suyo », pregherò te, caro Don Antonio Lopez Campillo, perché tu rilegga a te stesso e agli altri che mi vogliono per forza spagnolo... non ciò che di me e su me e sulla mia nascita scrissero i critici e i letterati dell'Europa non spagnuoli; ma anche il libro che scrisse su di me, in buon « casteliano », il R. Don Pedro Fernandez de Villegas, Arciduca di Burgos, per mandato della signora Donna Giovanna d'Aragona, Duchessa di Frias, ecc., ecc., libro impresso in Burgos da Fradique Alemanno di Bogidea, nell'anno 1515, il cui testo fu ristampato a Madrid nel 1868. Rileggi, caro Don Antonio, ciò che di me e della mia nascita scrisse Hermão Dias, cavaliere del Marchese di Astorga, nel 1541; e nel 1868, ciò che scrisse su me e sulla mia nascita, a Barcellona, il Conte di Seste, don Giovanni de la Pequeta, e don Manuel Aranda y San Juan e don Caetano Rossell e don J. Sanchez Morales, in Valencia nel 1875; scrittori questi, tutti spagnuoli, come te, come Olegario Teso, e don Ramon del Valle Inclan, e Presco lo storico, e Don Celso Garcia de la Riega!

Del resto, io sono italiano perché, nel Testamento mio redatto il 22 Febbraio del 1498, che è autentico e non apocrifo come le sedicenti prove dell'articolo di Olegario Teso, io « dichiaro di essere Genovese ». E, se lo dichiaro io, ne saprò ben qualche cosa, ammenoché non mi facciate l'ingiuria di credere che

« Mettendolo Turpino, anch'io l'ho messo! »

Sono italiano perché mio padre Domenico era nato a Quinto, e, sebbene povero, mi fece studiare matematiche e geografia alla Università di Pavia, dalla quale uscito, mi portai in Portogallo a raggiungere mio fratello Bartolomeo che, studiosissimo di cartografia nautica, aveva fornito la marina portoghese di carte importantissime. Al Re d'Inghilterra, al quale io mandai mio fratello per avere ajuti, che gli mi tormentava il cervello l'idea della scoperta di nuove terre; tu da Bartolomeo regalato un magnifico planisterio, e nella dedica fu scritto così:

« Genia cil patria est »

e non « Hiberia me genuit », caro il mio Don Antonio...; il che significa, che io ero e sono, italiano, e non spagnolo; dato e concesso che tu non mi farai l'ingiuria di proclamarmi « grande », ma capace di rinnegare la patria mia come un tedesco qualunque! Fu a Lisbona che lo conobbi Fernando Martius, che si corrispondeva col più dotto dei cosmografi di quel tempo, il Toscanelli; col quale io pure mi misi in relazione, traendone non pochi lumi per la mia ardua impresa, che subito proposi al Re di Portogallo, Olovanii II che non la accettò per cause di indole religiosa e che qui non vale la pena di far conoscere.

Mandai, come sopra ti ho detto, caro Don Antonio, mio fratello Bartolomeo in Inghilterra, da Enrico VII nel mentre che lo offrivo il piano alla tua gloriosa Patria, la Spagna. Siamo già nel 1486 e vedovo della mia diletta Filippina Muniz, figlia del famoso cosmografo; amareggiato dai disinganni, fiasco Lisbona col mio Diego e vo' a Cordova. Dopo 6 anni mi apingo sino a Salamanca sede della Corte Spagnuola, ove Don Alfonso Quintanilla mi raccomandò al Cardinale Gonçales de Mendoza che, alla sua volta, mi presentò a Ferdinando e alla sua Augusta consorte Isabella.

Inutile è, caro Don Antonio, riandare qui delle mille tribolazioni e peripezie: inutile ricordare la mia triste odissea che già è passata alla Storia! Né ricorderò il De Taavera, confessore della Regina, né il lallo che la chiesa non mi perdonò giammai, dal quale ebbi il mio Fernando, che fu il conforto della mia triste vita d'allora! Arrivavo a Palos, nel Monastero di S. Maria de la Rabida, ove, sfinite, incontro un uomo che mi rifocilla, mi conforta e mi comprende: Padre Juan Perez. Basta: il resto lo sai! Alla Spagna regalai un nuovo mondo, e fa Spagna retrógrada, inquisitoriale, mi caricò di catene! Non solo, ma di catene caricò più tardi, anche mio figlio Diego, il conquistatore di Cuba, facendolo morire di cordoglio a Montalvão!

Del resto, caro Don Antonio, se fo non fossi italiano, la Spagna non avrebbe mandato, postuma respicenza della più nera ingratitudine, nel Settembre del 1892, auspice Genova mia diletta patria; le sue navi, per sanzionare ufficialmente e commemorare, insieme a quelle di tutto il mondo civile riunite nell'ampio anfiteatro della Superba, il IV Centenario della scoperta dell'America!

E, ripeto, se la Spagna orgogliosa e gelosa di sue glorie, non fosse matematicamente certa che io ero e sono italiano, non avrebbe, colla presenza delle sue navi da guerra, sanzionato l'omaggio ufficiale che Oeova tributava al suo figlio Colombo! E, tanto per finire, tutti voi spagnuoli dovreste leggere la mia vita, pubblicata da mio figlio Ferdinando nel 1530, esistente attualmente nella « Biblioteca Colombiana » a Siviglia. E oso credere che mio figlio, ne sappia qualche cosa un po' più del tuo storico Presco... che ne dici?

Che rivendichiate a voi spagnuoli, come si insegna nelle vostre storie patrie, la sconfitta dei Turchi infedeli, oggi alleati d'Allemagna, nella famosa battaglia di Lepanto, solo perché il figlio di Carlo I ne era il Duca, mentre Marcantonio Colonna, romano, auspice Pio V saliva il Campidoglio come autentico vincitore... non ci importa un « comino »... a noi Italiani ricchi del Doria, del Viviani, dei Nicolosi da Recco, dei Millo e dei Duca degli Abruzzi; però, non ammettiamo, (ed io che sono in causa protesta), che Cristoloro Colombo sia spagnolo! Lo ha anche affermato, pochi giorni or sono, in una sincera apoteosi alla Patria mia, il grande Ruy Barboza, che non è un visionario alla maniera di Olegario Teso, ma è un erudito di sommo valore e sa quello che dice! Ammesso adunque, caro Don Antonio Lopez Campillo; pacifico e indiscutibile il luogo dove io nacqui e dove i miei maggiori nacquero; passiamo all'affermazione critica di Olegario Teso, (che della mia nazionalità fa una semplice questione di filologia) il quale, per rendere un servizio alla « fredda e barbara kultur, contro l'ardente e luminosa civiltà Latina », dalle compiacenti, oh... purtroppo compiacenti colonne del « Diario Espanol », afferma che « el descubridor de la circulación de la sangre (con permiso de Harvey), aquel mártir del libre pensamiento llamado Miguel Servet y Revés, tuvo que disfrazar nombre y apellido para escapar de las iras del llamado Santo Oficio! ».

No, no caro: io lo, certe cose le so, come tutti coloro che viviamo della spirituale vita dell'oltre tumulo! E, Olegario Teso, manco a farlo apposta, ha perduto una bella occasione per tacersi; e, non facendolo, ha reso un servizio contrario alla « kultur », come ti proverò più avanti, caro il mio Don Antonio Lopez y Campillo.

E' doveroso, è onesto, rivendicare a Miguel Servet, il celebre eresiarca come lu allora chiamato, la scoperta della circolazione del sangue: rivendicargliela soprattutto contro Harvey, il medico inglese, che ne fu appena il divulgatore, dopo che il nostro Andrea Cisalpino di Arezzo, archiatra del Pontefice Clemente VIII; « ha meglio veduto su tutti e dopo Servet, intorno alla circolazione del sangue » come disse il Leibnitz. E' onesto e doveroso farlo anche dopo che Mazzini, (Scritti letterari di O. Mazzini, Tip. Oaieat, Imola) prendendo le mosse dalla biografia pubblicata a Lugano da Bianchi-Giovini; volle rivendicare a Fra Paolo Sarpi la scoperta della circolazione del sangue; a quel frate che fu pugnato sotto quello stesso Paolo V che permetteva... che permetteva, intendi bene Don Antonio... che permetteva, oh... ingenuità tedesca... « materiem secandi », sebbene papa!

Ma, è pur doveroso, è pure onesto, « a cada uno lo suyo », affermare che non « el llamado Santo Oficio » bruciò vivo il precursore della scoperta della circolazione del sangue, il grande Miguel Servet, ma... la « Riforma Tedesca »!

La « Riforma Tedesca », che mai si chiamò « Santo Oficio », ma sempre eppoi sempre, « Riforma »!

Intatti, nonché anatemi scagliati alle pratiche anatomiche dalle Ire papali, come dice il Lussana, in una sua memoria letta il 17 Gennaio 1886 alla Regia Accademia di Scienze, a Padova, (da poco tempo bombardata dalla « kultur »), e dalla quale traggio questo formidabile capo

di accusa contro i tedeschi, « la facoltà di anatomizzare i cadaveri si deve ai Papi ed allo spirito del Cristianesimo (altro che Riforma) che ha dissipato l'irragionevole orrore che quasi tutti gli antichi ebbero per i cadaveri ». E, mentre i germanofili tipo Teso & Campillo, amano attribuirsi delle glorie che non appartengono loro, come quella della mia nascita in terra gallega, e amano attribuire delle vergogne che sono prodotto di casa loro, « made in Germany, (come quella della auto-da-fé del Miguel Servet), agli altri... lo Cristoloro Colombo, a codesti tedeschi più tedeschi dei tedeschi, che accusano il Santufficio come il persecutore delle pratiche anatomiche, nella persona del Servet che primo intuì la circolazione del sangue... lo domando volentieri che cosa ce ne abbia guadagnato la libertà di scienza, con la Riforma anti-cattolica, e come solenne riprova della libertà morale nella patria della Riforma religiosa, col Flourens respondo: (Flourens, Storia della scoperta della Circolazione del sangue, Napoli, 1858, pag. 130-131).

E' l'anno 1553, il mese di Ottobre. Davanti al palazzo del Governo di Calvino, in Ginevra, in mezzo alla piazza, arde, bruciato vivo, un vecchietto mingherlino, medico teologo, ed ai suoi piedi arde un grosso libro. Quel vecchietto è Michele Servet, il precursore della « Immorale » scoperta della circolazione del sangue. Quel libro è la sua grande opera: « Christianismi restituito », ove sta scritto la scoperta, cioè (come la chiamò Bernard), « il bello, l'immorale tratto », nel quale è descritta per la prima volta la « circolazione polmonale ». Questo libro immortale, ancor mezzo bruciato, fu salvato in gran parte dal rogo sul quale, il libro ed il suo autore assieme, ardevano; solamente quando era di già cominciato l'incendio sentenziato dal capo protestante Calvino!

A Roma, fa Chiesa Cattolica glorificava Cesalpino. In « Germania, la Riforma bruciava il suo precursore Miguel Servet y Revés ».

A Ginevra si dovrebbe erigere una grande statua, sul piedistallo della quale, inciso dovrà essere:

MIGUEL SERVET y REVÉS  
preparatore della più grande scoperta biologica  
qui tu bruciato vivo  
dalla Riforma Antipapale Tedesca

Ed ora, caro Don Antonio Lopez Campillo, un consiglio:

Tu ti sei eretto a paladino dei « boches » al Brasile (non per niente sei paesano di Sancho-Panza) dalle colonne troppo compiacenti della succursale del « Deutsche Zeitung für San Paulo » e, insieme a quell'ineffabile Maneco J. Chemiux, il poeta eroico di « Guerra, sin cesar » vomiti le più atroci ingiurie contro gli alleati, contro tutti coloro che sono in guerra coi tedeschi e, particolarmente contro « os civilizados conquistadores de Goetia ».

Che, come buon gallego che sei, ti scotti l'allare di Oibiterra e del « Maine »... transeat: non sarò io, asseritore del buon diritto che ti darò contro! Ma che tu e l'ineffabile Maneco, ve la pigliate con noi Italiani perché combattiamo la giusta guerra, la guerra sognata dalla Spagna per Oibiterra e per vendicare i morti di Montoio: e ci scagliate addosso i più plateali insulti, usando un turpiloquio indegno di uno spagnolo educato e civile; a noi che nulla facciamo o diciamo o scriviamo nei nostri giornali, contro la Patria tua, della quale, « pro bono pacis » rispettiamo l'ambigua e pavida neutralità... questo, francamente, è troppo!

Ma, sarà proprio perché non avete saputo conservarvi, voi spagnuoli, il mondo che io, in illo tempore, vi ho regalato, che ve la pigliate così tormente con noi? E, da quando in qua, ragli d'asino arrivano al cielo?

E' pur vero che tu sai perfettamente che nessun italiano, nessun giornalista italiano, legge il « Diario Espanol »: nemmeno Marino Conti, o Prandini & Prado e qualche altro che coi loro annunzi ti danno il lieno cotidiano, venendo meno ai loro doveri di buoni e leali italiani. E' vero che tu sei certo che nessuno dei sedicenti italiani e italiane che concorrono « en los salones de la Federacion Espanola », leggono le tue sporadiche e contumaci verbosaggie... ma, ciò non toglie che la misura è colma e che bisogna cambiar di musica. Prenditela, caro Don Antonio Lopez Campillo, prenditela, col Maneco di « Guerra, sin cesar » cogli Americani del Nord e del Sud, con gli Inglesi di Oibiterra, coi Francesi del Marocco, coi Russi cattolici... col diavolo che vi si porti... ma per carità, lasciate in pace gli italiani!

Ciao, Don Antonio, e credimi, sempre tuo

Aff. me Amico  
Cristefere Colombo

e, per copia conforme

Sela Chianelle  
di São José do Rio Pardo

NOTA — Questa mia stava scritta, quando ieri, nel « Diario Espanol », n. 3366 del 16 Marzo, lessi un tratteggio di cronaca, intitolato: « La Patria de Colon ». E' del repubblicano a tempo perso D. Ratael Calzada, che ta dei conati per dichiararmi spagnolo. Come vedi, Don Antonio, l'affare « crescit eundo ».

**L'Istituto Basile** diretto dal prof. L. BASILE col titolo di professore del Ginnasio di S. Paolo, autore di libri scolastici premiati con medaglia nell'Esposizione di Rio de Janeiro del 1906, è l'unico istituto italiano che prepara alunni per l'ammissione ai corsi universitari, — interni, esterni e seminterni. Corso elementare e ginnasiale. Insegnamento di pianoforte e violino. Rua do Seminario, n. 13.  
N. B. - Quest'istituto non è sotto la protezione della Dante.

Abbonatevi al « Pasquino »,

Malattie dei bambini

## Dott. Paula Peruche Specialista

Ha praticato durante 3 anni nella Clinica del celebre professore Hutinel di Parigi, ove ha esaminati oltre 10.000 bambini. Trattamento specialmente delle affezioni del tubo digerente e dell'apparato respiratorio, specialmente delle gastro-intestinali gravi della prima infanzia. Regolamentazione e consigli scientifici, sull'allattamento, del modo di evitare le malattie dell'apparato gastro-intestinale principali causatrici della mortalità infantile. Tutti i sabati si peseranno i bambini per verificare la loro salute per la curva del peso.

Consultorio: RUA DIREITA, 43, dalle 3 alle 4 — Telef. 5554 — Residenza: AVENIDA PAULISTA, 144 — Le chiamate per qualsiasi ragione devono essere fatte per mezzo del telefono n. 3844.

## Dr. Salvatore Pepe

degli Ospedali di Parigi

**Vie urinarie** Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri.

Residenza: Rua 7 de Abril, 75

Consultorio: RUA BARÃO ITAPETININGA, 9 (sobr.) dirimpetto al Teatro Municipale dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 - Telef. 2296 - S. Paulo

## Dott. Marcello Bifano

MEDICINA e CHIRURGIA GENERALE  
Malattie dello stomaco e dell'intestino e malattie dei bambini

Residenza e Consultorio:  
Avenida Brigadeiro Luiz Antonio n. 42-A  
Cons: dalle 8 alle 9 e dalle 14 alle 17 — Telefono 1088.

## Dott. Laviere Laurino Medico-Chirurgo

Specialista per le malattie del fegato, dell'intestino, dello stomaco, reumatiche, della nutrizione e della vecchiaia.

Consultorio e residenza:  
Rua Augusta, n. 35  
dalle ore 7 alle 9 ant., dalle 11 alle 12 e dalle 4 e 1/2 alle 6 1/2 p.  
Visite a domicilio a tutte l'ore

## Dr. DELPHIM P. LIMA

Malattie dei polmoni, cuore — stomaco e intestini —

Malattie dei bambini — Consultati dalle ore 8 alle 9 nella sua residenza all'ALAMEDA CLEVELAND, 48 — TELEFONO, 3487 - Cidade.

Dalle ore 13 alle 14 nel suo consultorio: LARGO THEOURO, 5 — Sala n. 30 (Casa Bamberg) — Telefono, 2023.  
— Attende alle chiamate —

## Dottor Nicola Pepi Chirurgo-dentista

Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazione di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.

Consultorio: Rua Direita, 10-c (Fotografia Rizzo) dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

Clinica Chirurgica Dentaria  
**Dott. Matteo Pannalini**  
Dentista dell'Ospedale Italiano e Beneficenza Portoghese

Lavoro i più perfezionati e moderni: sistema nord-americano

Cura razionale della Piorrea Alveolar  
Rua Libero Badaró, n. 120 (primo piano)

Consulti: dalle 7,30 alle 11 e dalle 12,30 alle 5. - Telefono, 5140.

## Dr. J. Fogaça de Almeida

Con apparecchi i più moderni per l'esame e cura delle malattie del cuore, arterie, polmoni, stomaco, fegato, intestini, reumatismo, parti e malattie delle Signore — **RAGGI X**  
Cura speciale per la tubercolosi e la febbre puerperale

RUA LIBERO BADARÓ N. 134, 1.º piano, dalle ore 3 in poi

## DOTTOR ROBERTO GOMES CALDAS

Specialista per le malattie dei bambini

Ex assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia.

VISITE dalle ore 14 alle 16 nel CONSULTORIO in Rua Major Quedinho, N. 1

Residenza:

Rua Dr. Bernardino de Campos, N. 5 (Paraizo)  
TELEFONO CENTRAL, N. 103

## Prof. Dott. Arturo Guarneri

Professore di medicina operativa

CONSULTORIO: Raggi X — Gabinetti elettrici  
Rua Barão de Itapetininga, 10, dalle ore 9-11 e 2-4 - Telef. 3979  
Casa di salute: Rua Bella Cintra, n. 824, presso l'Avenida  
Medicina - Chirurgia - Ginecologia  
Telefono, 3978 — S. Paulo

## Clinica Oculistica

per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti ed efficaci.

DIRETTORI:

**Prof. Dr. Alberto Benedetti** Prof. Dr. Annibale Fenoaltea  
dell'Osped. della Ben. Portoghese dell'Ospedale Umberto I

Rua Dr. Falcão, 12 - dall'1 alle 4 pom. - Telefono, 2544

## Dr. Antonio Rondino

Specialista nelle malattie delle signore. Ex-codirettore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.

Consultorio:  
32, Praça da Republica, 32 dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3  
Telefono, 1389

## Malattie degli occhi Prof. Dr. Cav. Gabriele Raja

Docente di Oftalmologia nella R. Università di Napoli (abilitato a Rio come professore di Università straniera).

Consultorio:  
Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 42 dalle 8 alle 11 e dall'1 alle 4  
Telefono, n. 3885 - S. Paulo

IL VOCABOLARIO DEI SINONIMI

FERNET-BRANCA  
SIGNIFICA  
SALUTE

SALUTE  
SIGNIFICA  
FERNET-BRANCA

## Dr. Giuseppe Farano

del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità. Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti.

Medicina - Ginecologia medica e operativa - Chirurgia.

Consultorio e residenza:  
Rua José Bonifacio, 34 (sobr.) dalle 8 alle 9 e dall'1 alle 4  
Telefono, 1626

## Dr. WORMS

DENTISTA

Accetta pagamenti a rate mensili

Consulti: dalle 8 ant. alle 5 pom.

Telefono, 2702

Rua Major Sertorio, N. 87

## Prof. Dott. A. Carini

Ex-direttore dell'Istituto Pasteur di S. Paulo  
Professore nella Facoltà di Medicina

Analisi microscopiche e chimiche, ricerche batteriologiche e istologiche.

Esami di sangue — Reazioni di Wasserman e Autovaccini.

Rua Aurora, 86 — Angolo Cons. Nebias

Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

## Dottor Valentino Sola

delle Cliniche di Roma e di Parigi

Medicina - Chirurgia generale - Malattie delle Signore - VIE URINARIE - Specialista per le malattie della pelle, Viscere e sifilitiche - Cura garantita della LEPRO con metodo efficace, rapido ed innocuo.

Residenza: 327 - Rua AUGUSTA — Telefono, 29.64 (Cidade)  
Consulti: Rua DIREITA, 10-C, p. p. (Fotog. Rizzo) Telef. 137  
Orario: Dalle ore 14 alle ore 17

## Dott. Luiz Quirino dos Santos

AVVOCATO

Quindici anni procuratore della Repubblica nello Stato di Rio de Janeiro e otto anni avvocato del Banco del Brasile.

Ha trasferito il suo ufficio da Rio de Janeiro per S. Paulo  
RUA 15 DE NOVEMBRO, N. 41 — Telephone, N. 3294

## Dott. Marlo De Sanctis

Medicina interna

Residenza:

Rua da Liberdade, 26 (sobr.)  
Telefono, 4045

Consultar o:

Rua do Tesouro, n. 9  
Tel. 09 alle 11 — Telefono, 585

## Gabinetto Odontoiatrico

DEL

### Dr. Luiz Cesar Pannain

Laureato nella Scuola Americana - Grumberry - e sostituto del professore nella medesima.

CONSULTORIO: Rua 15 Novembro, N. 6  
Sala N. 1 - (Alto da Casa Priva)  
TELEFONO, 2401

## Dr. Narciso Garone

CHIRURGO-DENTISTA

Ha trasferito il suo consultorio dentario e la sua residenza da Rua S. João al Largo do Arouche, 3, all'angolo di Rua Victoria. Lavori rapidi e garantiti a prezzi modici — Cure a rate mensili

Estrazione di denti senza dolore — Consulti tutti i giorni dalle ore 7 del mattino alle ore 6 di sera.

N. 3 — Largo do Arouche — N. 3

## CLINICA CHIRURGICA DENTARIA

### Dott. Giuseppe Barbaro

Chirurgo-Dentista

Specialista per le malattie della bocca e dei denti.

Esegue qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni.

Consultorio e residenza: RUA MAJOR DIOGO, 12 (sobrado)  
TELEFONO, 5909 — Dalle ore 7 alle ore 19 — TELEFONO, 5909

### D.ssa Adelina Barbaro

Chirurgo-Dentista

Clinica speciale per signore e signorine

## CLINICA

### Medico - Chirurgica - Ostetrica

Sifilide — Malattia della pelle — Vie Urinarie — Organi respiratorii — Ginecologia — Pediatria

Dottori: Victor Petraroli e Cav. José Aprea

Consulte: dalle ore 7 alle 10 e dalle ore 14 alle 17  
Rua DOS GUSMOES, N. 39 - TELEFONO, 5329

## Dott. Mario Graccho

Clinica medica in generale  
specialmente per i bambini

Consultorio: AVENIDA RANGEL PESTANA, N. 381

Da mezzogiorno alle ore 2 pom. — TELEFONO, N. 43 (Braz)

Residenza: RUA BRESSER, N. 269 — TELEFONO, N. 979

## Grande fabbrica di Manichini

“L'AMERICANA”

Macchine da Cucire e da Ricamo SINGER

MANICHINI

- Vendita a rate mensili -

Si danno lezioni di ricamo a pagamento

JOSÉ NOBILE DE GÉRARD

Rua QUINTINO BOCAUYVA, N. 64

S. PAULO - Telefono, 479 (Centrale) - S. PAULO



## Grande e premiata fabbrica di STRUMENTI MUSICALI

in metallo e in legno

di PEDRO WEINGRILL e FILHOS

Casa italiana

Officina di riparazioni

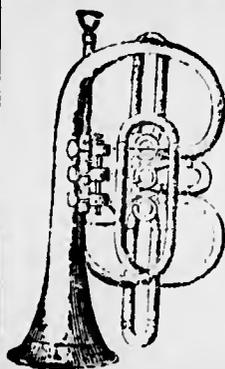
Assortimento completo di accessori

Cataloghi gratis a richiesta

Rua Brigadelro Tobias, 102-A

(Stabile proprio)

TELEFONO, 5177



## Casa Editrice Italiana

### Dr. Francesco Vallardi -- Milano

Filiale in S. PAULO: Rua José Bonifacio, 34

Telefono, 3679 - Casella, 582

Opere di diritto - Ingegneria - Medicina - Veterinaria  
Letteratura, ecc.

“Cultura moderna” - “Patria” - Rivista Enciclopedica Contemporanea  
Le migliori Riviste Illustrate di Varietà

## Livraria Artistica

H. CATANI e FILHO

S. Paulo - Rua do Rosario, 25 - S. Paulo

Prossimi arrivi della Collezione completa dei

MANUALI HOEPLI

Novità artistiche e letterarie

## GAETANO VAGLIENGO

Restaurant nella

Stazione della Luce

Appaltatore del Vagons-Restaurant del treno São Paulo Santos

Vendita al dettaglio dei migliori generi di pizzicheria e di drogheria - seccos e molhados - e deposito dell'ottimo burro

marca **Trevo**

Dolci, Confetture, Cioccolato

Servizio completo di latte, callè e latte, thé e cioccolata

## Buone notizie per i possessori di Grammofoni



# BARRIENTOS



!!! SONO ARRIVATI I DISCHI DI BARRIENTOS !!!

48627 — LUCIA (Scena della pazzia) « Ardon gl'incensi »...

48628 — LUCIA (Regnava nel silenzio).

48650 — MIRELLA — Valzer (Gounod).

Ed altre grandi novità in dischi doppi Victor — Columbia — Phoenix

CASA EDISON DI S. PAULO

GUSTAVO FIGNER, Proprietario — RUA 15 DE NOVEMBRO, N. 55



### Victrola e Gramofone

Tutti possono e devono possedere uno di questi due strumenti musicali : :  
Accettiamo i gramofoni antichi, come parte del pagamento delle Victrola e Gramofone - Ultime novità in dischi : :  
Visitate i nostri saloni

### Casa Edison

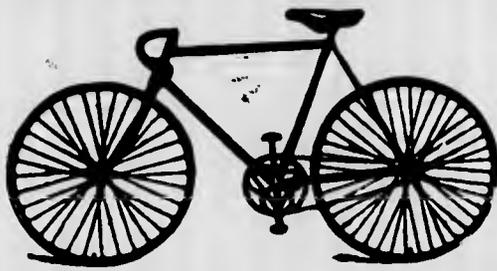
Rua 15 de Novembro, N. 55



Distributore Generale : : per il Brasile : :

CATALOGO GRATIS - IN-GROSSO, DETTAGLIO E RATE MENSILI : : : :

Off. meccanica per riparazioni



**Grande stock di Biciclette** delle migliori marche straniere e di propria fabbricazione  
**OFFICINA MECCANICA**  
per riparazioni di biciclette e motociclette  
Accessori e pezzi di ricambio per qualsiasi macchina. **Casa Luiz Caloi**  
la più antica di S. Paulo  
11 - Rua Barão de Itapetininga - 11

### Vendonsi

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapidi, d'uva nazionale che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna e frutta e per guarire i loro difetti.

Birra fina, durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesio - Saponi e nuove industrie lucrose.

Per famiglia - Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reals al litro - Non occorrono apparecchi speciali. - Catalogo gratis - OLINTO BARBIERI - RUA PARAIZO, 25 - S. Paulo - Telefono n. 2958.

N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, fiacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

### RESTAURANT FASOLI annesso alla CONFETTERIA FASOLI

Cucina italiana e francese di prim'ordine. Servizio inappuntabile alla carta. Locale elegante ed arioso - PREZZI MODICI

### • GIOVANNI ROVIDA •

Con l'esclusiva per Brasile, di tutti i prodotti della Ditta - Industria Marmi Vicentini.

Grande deposito e Officina di marmi - Specialità in Chiampo ed altri marmi di colore.

Rua Alvares de Azevedo, 17-A  
Telefono, 208 (Braz) - S. PAULO

### IL SOLE NASCE PER TUTTI

Casa importatrice di minuzze, Cancelleria, Chinaglieria, cordami, spaghi, ecc. Grande e variato stock di ceste, sporte, gabbie, spazzoje, cappelli di paglia, per tutti i prezzi.

La migliore e più grande Casa assortita di minuzze.

**P. De Ranieri**  
R. FL. DE ABREU, 158-A, 158-B  
Telefono, 710 - (Central)  
Vicino alla Staz. della Luco

### Casa Tramontano

Sartoria per signori e signore e Scuola di taglio  
Si confezionano abiti per signore secondo gli ultimi figurini

### Gaetano Tramontano

Rua S. João, 11 - Telefono, 2758 - S. Paulo

### MOBILI DI LUSO

A rate e a contanti  
Si fanno lavori su qualsiasi disegno  
**ANTONIO RICCHINI**

Rua São João, n. 184 - Telefono 57-32 - S. PAULO

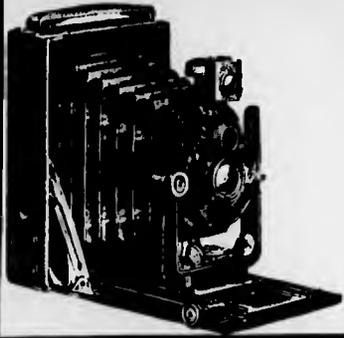
Si accetta qualunque ordinazione di Mobili e «Armações». - Installazioni complete per case commerciali e particolari accettando in cambio mobili usati. Si accetta lavoro anche per l'Interno.

### Scuola di taglio LUIZ QUINTO

Sistema Nord-Americano

S' insegna a tagliare senza prova qualunque abito da uomo per qualsiasi figura. Metodo garantito premiato all'Esposizione Internazionale di Genova 1914, colla Grande Coppa d'Onore.

Praça Dr. Antonio Prado, N. 8 (sobrado)



### A Casa PHOTOS

COMPRA VENDE TROCA ALUGA

machinas e objectivas  
- - photographicas - -

Pedir catalogo a Rua 15 de NOVEMBRO, 45 (sobrado) ou CAIXA POSTAL, 831



### Casa MURANO

32 Rua MARECHAL DEODORO 32  
Telephone, 622 - Caixa, 865  
S. PAULO

L'unica casa che vende le  
**VERE CORDE NAPOLETANE**

Gioco completo per :  
Mandolino . . . . . 1\$200  
Chitarra acciaio . . . . . 1\$500  
" seta e budello . . . . . 2\$500  
Violino . . . . . 2\$500

CHITARRE a . . . . 10\$000 - VIOLINI a . . . . 45\$000  
MANDOLINI a . . . . 20\$000 - «VIOLAS» a . . . . 8\$000

Vendita all'ingrosso ed al minuto  
**VICENTE MURANO**

### Casa Giordano

Avenida Brigad. Luiz Antonio, 53 - S. Paulo  
TELEFONO, 4196

Restaurant à la carte - Pizze, sfogliatelle e dolci alla napoletana

Spaziosi locali per banchetti e pic-nics  
Servizio meticoloso ed inappuntabile - Prezzi modici



GENERAL CADORNA

### COLLEZIONI DELLA GUERRA

1914 - 1915 - 1916 - 1917  
Divertenti, Utili, Istruttive, Ricordo  
Contengono: Ritratti a colori di Re - Zar - Sultano - Imperatori - Presidenti - Ministri - Generali - Politici - Martiri e soldati italiani di tutte le armi. (Ogni sacchetto contiene una figura). - Più un grande Calendario, colle date storiche. L'insieme forma 5 bellissimi quadretti da stanza! - Tutto questo si trova in ogni lattia di 200 sacchetti delle CAMEL-LOS HYGIENICOS FINCATO - Registrate con patenti N. 1965 e 2911 - Domandarle a tutti i grossisti ed ai fabbricanti.

**O. FINCATO e FILHO**  
Rua Prates, N. 42 - S. PAULO  
Caixa, 293 - Telephone, 38 (Bom Retiro)  
Telegr.: FINCATO

ATTENTI ALLE IMITAZIONI  
NOTA - Le collezioni sopra si troveranno anche nelle scatole - chromos surprises -

## Stabilimento Musicale PIETRO MASCAGNI

di ATTILIO IZZO

Rua General Carneiro, N. 30 e 32 — Telefono, 4564  
Filiale: Rua D. Sebastião Pereira, 21 — Telefono, 5027

S. PAULO

Grande assortimento di Metodi e Studi per Piano, Violino, Flauto, Mandolino, Violoncello, Chitarra e Contrabasso. Musica per piccola orchestra, Terzetto, Duetto, per piano solo, e canto e Piano.

Tutti i giorni novità in musica per piano, e canto e piano a 500 reis la copia.

Inviati gratis, a chi ne fa richiesta, catalogo ed un bellissimo valzer col ritratto di Mascagni.

Piani, Violini, Mandolini, Chitarre, delle migliori marche. Accessori e corde per qualunque strumento a corda.

## Officina Elettrica di avvolgimenti e meccanica di THOMAZ F. BASILE

### Installazioni di Luce e Fôrza



Specialista in avvolgimenti di motori di corrente alternata e continua di alta o di bassa tensione. — Si aggiustano trasformatori, alternatori e qualunque macchina o apparecchio elettrico. — Lavori garantiti a prezzi modici

Rua LIBERO BABARO' 211 (ang. J. Bonifacio)  
Telef. 3626 — S. PAULO — Telef. 3626

# PIPE

Cel vapore "Campista",  
la nota Casa

Fratelli Del Guerra

Rua Flor. de Abreu, 129-131

ne ha ricevuto un forte STOCK, di tutte le qualità e modelli, che vende al MASSIMO BUON MERCATO nonostante l'anormale situazione.

## Ristorante Piemontese

ASTI NEL BRASILE • — CASA DI SALUTE — Ritrovo degli escursionisti —

Proprietario: Ignazio Quaglia

Si accettano pensionisti e convalescenti per un periodo non inferiore ad otto giorni — pagando 50000 anticipati oltre otto giorni — DIARIA 60000 ANTICIPATI —

Generi esteri e nazionali di prima qualità — Bellissime passeggiate

— Divertimenti domestici e salutari — Tiri a segno automatici —

Cucina casalinga — Trattamento di famiglia esemplare — Grande

garage per automobili — Serietà, educazione e correttezza ....

RUA VERQUEIRO — (Strada Rotabile Santos) — Kilom. 30

Correio Villa S. Bernardo (S. P. R.) — S. PAULO

## Rocco Mosca

SARTO

Praça Antonio Prado, 8 (sobr.)

TELEFONO 2092

## Penne stilografiche "Waterman," da 4\$000 a 150\$000

Grande assortimento di Pennini - Prenditori - Inchiostro e pezzi avulsi :: :: :: ::

MURINO IRMÃOS & C. — Rua S. Bento, 23

## American

Aperitivo  
di moda

# Club

## TREVO

la miglior marca  
di burro



"Companhia União dos Refinadores," - São Paulo

## Il caffè e lo zucchero

marca "União,"

-- sono i migliori della piazza --



Il comandamento dell'igiene moderna é:

Usate **ANTI-PER**

per la completa distruzione delle  
**CIMICI**

In vendita presso tutte le Farmacie, Drogherie, Case di Commestibili e di Ferrarecce — All'ingrosso presso la CASA EDISON: :: :: S. PAULO



## La Garage più importante nel centro

Grande Officina meccanica per riparazioni e riforme in generale di AUTOMOBILI

Specialità in costruzione di ingranaggi e pezzi nuovi di ricambio

Officina di Pittura, Selleria e Carrozzeria

Vendita di Accessori, Lubrificanti e Gazolina - Si eseguiscano lavori anche per l'interno

# FRNET-BRANCA

DEI FRATELLI BRANCA MILANO



APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFER & C<sup>IA</sup> - GENOVA

„UNICOS CONCESSIONARIOS PARA A AMERICA DO SUL..

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTIFEBRIL  
LICOR SEM RIVAL, RECOMENDADO PELAS AUTORIDADES MEDICAS

## FARINA FAVILLA

la regina delle  
farine di grano

FAVILLA, LOMBARDI e C. - Rua General Carneiro, 61 - SÃO PAULO

Grande stock di zucchero Mascavo, Redondo, Crystal - Generi alimentari all'ingrosso - Prezzi mitissimi

### RISO

Partecipano altresì ai loro clienti e ai coltivatori di RISO, che hanno impiantato nei loro depositi un macchinario Nord-Americano, ultimo modello, per beneficiare RISO, con una produzione di 10.000 (diecimila) sacchi al mese. Pertanto comprano e ricevono in consegna qualsiasi quantità di RISO in «casca» alle migliori condizioni.

SCAMBIO della S. PAULO RAILWAY nel PROPRIO DEPOSITO al BRAZ

## Vermouth e Chinato MARTINI & ROSSI

Imitato sempre! Superato mai!

Unici concessionari: J. B. Scuracchio & C.

== S. PAULO - Rua 25 de Março, 105 - S. PAULO ==